

Pour Piano et Chant : 6 fr.

Pour Chant seul : 1.50

# Y M'FAUT MON PATELIN

PAROLES DE  
RENÉ PUJOL & CH. L. POTHIER

ONE-STEP CHANTÉ

MUSIQUE DE  
FRED PEARLY & PIERRE CHAGNON

## GEORGES MILTON

DANS

# LE ROI DU CIRAGE

PRODUCTION PATHÉ-NATAN



MISE EN SCÈNE DE  
PIÈRE COLOMBIER  
SCENARIO DE  
RENÉ PUJOL &  
PIÈRE COLOMBIER

1<sup>er</sup> T'EN FAIS PAS BOUBOULE  
FOX-TROT CHANTÉ  
2<sup>e</sup> Y M'FAUT MON PATELIN  
ONE-STEP CHANTÉ

### ÉDITIONS SALABERT

PARIS • BRUXELLES • NEW-YORK • BERLIN

VENTE EN GROS : 22, Rue Chauchat, PARIS-9<sup>e</sup> & 14, Rue de Loxam, BRUXELLES

# PHONOSCOPES

N° 39

JUILLET 2002

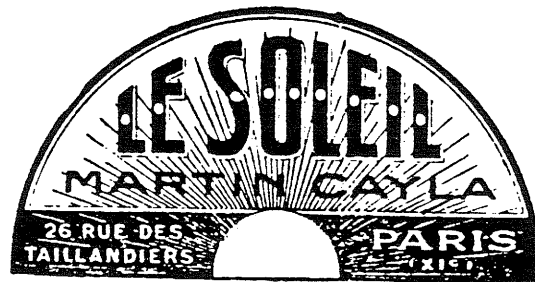


## GILLES et JULIEN

Le disque en France et ses interprètes  
du 78 tours au microsillon

## SOMMAIRE

● Potins et échos de PHONOSCOPIES	4
● Discographie de GILLES ET JULIEN	5
● Discographie de GUERINO	8
● Discographie du CHANTEUR SANS NOM (fin)	14
● Discographie de Suzy DELAIR (fin)	15
● Le phonographe dans la bande dessinée	17
● Le théâtre en 78 tours (7)	18
● Discologie PARNASSE (suite)	19
● Bob et Bobette (3° partie)	20
● L'enregistreur EGOVOX	21
● Sachons dater nos disques 78t	22
● Le cinéma chantant français (suite)	23
● Qui étaient-ils ? Marguerite GILBERT	27
● Du côté des rééditions	28
● A propos de...	29
● La parole est aux discographes	30
● Contacts-Annonces	31



DISQUES A SAPHIR ET A AIGUILLE

PUBLICATION TRIMESTRIELLE (ISSN 1277-233X)

REDACTION / RENSEIGNEMENTS

Gérard ROIG

29 rue Colas Fédrion

78700 CONFLANS STE HONORINE

Tel: 01. 39.72.82.98 - Fax: 01. 39.72.43.81

(Pour tout courrier appelant une réponse, prière de joindre un timbre)

## Le cimetière des illusions

La France éliminée de la coupe du monde de football... Avouons-nous notre indifférence ? Ces riches mercenaires du sport qui se vendent aux pays les plus offrants, nous n'aimons guère cela...

Les Français ont changé de gouvernement. Au cours d'une interminable campagne électorale, on a beaucoup entendu parler de démocratie, tolérance, égalité, fraternité, respect, écoute des autres etc... Comment, dès lors, qualifier l'attitude intransigeante des dirigeants de l'audiovisuel sourds aux réclamations et aux aspirations de millions de Français insatisfaits des programmes qui leur sont proposés ? Faute de mieux, appelons cela de l'indifférence. Ou plutôt du mépris...

Quels changements peut-on espérer ? Nous ne nous faisons guère d'illusions. Les hommes politiques continueront d'écrire des livres que personne ne lit et qu'on retrouve bradés à 1 Euro sur les brocantes. On s'obstinera à nous présenter les vedettes du "rap" comme des renovateurs de la chanson française et la "musique d'ambiance" des établissements commerciaux fera toujours appel à l'épileptique "disco". Les radios diffuseront jusqu'à l'écoeurement des chansons en anglais et Jean Ferrat poursuivra ses protestations en vain. La télévision persévéra dans sa malhonnête entreprise de "crétinisation des foules": Selon de récentes statistiques nous la regardons, paraît-il, durant 3h17 chaque jour. Pourquoi se gêner puisque tout le monde semble satisfait ?

Dans un tel contexte, la responsabilité d'un ministre de la culture apparaît évidente. Il devrait, non seulement, encourager et subventionner les initiatives artistiques dignes d'intérêt et favoriser l'accès à la culture du plus grand nombre, mais aussi mieux jouer son rôle de passeur de mémoire. Or, on constate que l'État s'implique bien peu en ce domaine, considérant sans doute qu'il appartient en grande partie au secteur privé. Il y aurait pourtant mieux à faire que d'organiser des "fêtes de la musique"... D'autant que l'État dispose des plus puissants réseaux de radio et de télévision...

Le 19 mai, sur France-Inter, le nouveau ministre de l'éducation nationale Luc Ferry dénonçait le "jeunisme" ambiant, regrettant que "depuis les années soixante", on ait laissé s'installer des "tribus de jeunes et des tribus de vieux". Langage nouveau et bien sympathique... Huit jours plus tard, le ministre de la culture J.J. Aillagon promettait une baisse de la TVA sur les disques. "Il faut y croire encore une fois" chantait naguère Pierre Dudan...

La pudeur, l'objectivité et le bon goût triompheront-ils de la vulgarité, de la goujaterie et de la dérision régnantes ? La dérision, nous l'apprécions... surtout quand elle s'attaque à ceux que nous n'aimons pas. C'est dire qu'elle nous agace souvent. Au rapport de dominant à dominé qu'elle établit nous préférons de beaucoup l'ironie et l'humour, jugés un peu fades aujourd'hui...

Remercions ici ceux qui, selon le jargon politique, "partagent nos valeurs" et ont "la même sensibilité"... Et plus particulièrement les plus jeunes qui, à rebours des modes, résistent aux terribles tam-tams des médias et des publicitaires. Car ce sont eux qui assureront un jour la relève et nous devons, sans restriction, leur faciliter l'accès à ce riche patrimoine en déshérence. Nous considérons, d'ailleurs, que nos lecteurs ne constituent pas une "communauté" (autre mot à la mode) mais une élite. Malgré les émissions de radio et le bouche à oreille, leur nombre stagne. Pourquoi n'intéressons-nous pas ceux qui affirment pourtant aimer la variété française des années 1925-1960 ? Trop de chiffres ? Trop de dates ? Que penser de ceux qui nous quittent après sept ou huit ans de fidélité ? Lassitude ? Cela détruit bien des illusions et incite à une certaine humilité. Et comment comprendre que tant de nos compatriotes, dont la jeunesse s'est passée dans les années 1945-1955, à une époque où la plupart des foyers français disposaient d'un poste de radio, n'ont jamais entendu parler de Marianne Michel, Jean Patart, Michel Roger, Lucien Lupi, Leo Noël, Simone Alma, Varel et Bailly, Jean-Fred Mélé etc... alors omniprésents sur les ondes ?

Dans une récente interview (Télérama, 15.05.2002), le cinéaste Woody Allen déclare : "Aujourd'hui on a tendance à penser que les gens sont devenus moins curieux ou que le niveau intellectuel a baissé..." Qui n'a pas été consterné, en effet, de constater que, dans les jeux radiophoniques ou télévisés, les candidats sèchent sur des questions élémentaires et que, quel que soit leur âge, les questions sur le cinéma et la chanson ne portent que sur la période postérieure aux années 1970, comme si tout ce qui a précédé était jugé difficile, voire impossible à connaître ?

Les historiens qui, dans mille ans d'ici, tomberont sur un numéro de PHONOSCOPIES miraculeusement préservé, s'interrogeront probablement sur les mystérieuses préoccupations de cette étrange secte et ne manqueront pas de bâtir de savantes hypothèses...

Bonnes vacances à tous !

G. ROIG



La génération de l'après-guerre est à nouveau durement touchée par la disparition de Francis Lemarque le 20.04.2002. Ce poète d'un Paris disparu, cher à notre cœur, restera un grand nom de la chanson française. C'était aussi un homme d'une modeste et d'une générosité rares ...

## POTINS ET ECHOS DE PHONOSCOPIES

### RIEN DE NOUVEAU...

"Les auditeurs d'un âge mûr voudraient bien avoir, eux aussi, leurs émissions. Il faut bien le dire, déclare M. Parmentier, de Tain (Drôme), on affecte de nous ignorer, nous autres septuagénaires. Chez les Chinois au moins, la vieillesse est honorée! Que la radio pense à nous!.." (Radio-National, n° 101 du 25.04.43)

### CONFERENCES

Le 14.03.35, à la salle de l'Université des Annales, 45 rue La Boétie, Gérard Bauer donna une conférence "L'esprit de Paris" à laquelle participèrent Paul Colline, Huguette Gregory, Jean Tranchant et Gilles et Julien.

### FAIT-DIVERS

"Polin, revenant de Poses (Eure) traversait Rosny-sur-Seine lorsque, par suite d'une rupture des ressorts, son auto fit une embardée terrible et défonça la devanture d'un magasin. L'artiste eut deux côtes enfoncées et sa femme des contusions assez sérieuses. Après avoir reçu des soins, M. et Mme Polin ont regagné leur domicile de La Frette." (Le Nouvelliste, 17.05.23)

### LES BELLES DEFINITIONS

"Le Jazz-Hot est, en somme, l'art de défigurer savamment des airs connus avec toute l'habileté technique et tout le sens musical que l'on voudra..."

Suzanne Cilly (Radio-Liberté, 19.05.39)

### NOUVELLES SPORTIVES

Fête nautique des artistes le vendredi 26.07.46 à la piscine Mollitor avec, pour la partie artistique: Pierre Dudan, Les Compagnons de la Chanson ainsi qu'une pantomime "La Noce de chocolat" avec Jacques Charon, Nina Myral et Suzy Delair.

### BRASSENS DELINQUANT ?

Etonnant écho relevé dans *France-Dimanche* du 18.04.48 : "Vous allez me mettre de la musique sur ces paroles ou je vous brûle ! déclara le visiteur qui s'était fait annoncer sous le nom de Georges-Ch. Brassens au jeune compositeur Jacques Ledru, en lui mettant un browning sous le nez... Le musicien glacé de terreur dut se mettre prestement au piano... La chanson s'appellera "L'auberge du bon Dieu". Brassens est un jeune poète famélique. Personne ne s'intéressait à ses chansons."

### ON FETE...

A la fête de l'hebdo Radio-Liberté le 18.09.38 à Epinay participèrent : Julien (sans Gilles), Jan Lambert, André Delferrière et Anita Soler. C'est Pierre Daragon qui interpréta la chanson de R.P. Groffe et Zimmermann "Chantons Radio-Liberté": "Si vous voulez tuer la guerre / Il faut unir nos volontés etc..."

### ON JOUE...

Au Renaissance Théâtre Variétés (12 av. Jean-Jaurès) : "Fais-moi cornard j't'en supplie" ou "Le cocu de minuit", fantaisie musicale en 3 actes et 4 tableaux de J. Ducrot, musique d'Harry Close. (Le Nouvelliste, n° 1653 du 7.04.32)

### BIENFAISANCE

Soirée le 4.06.66 au Tabarin, rue Victor Massé, au bénéfice de l'Orphelinat des Arts. Suzy Delair, accompagnée par G. Van Parys, chante "Je te veux" d'Erik Satie.

### HEUREUX TEMPS...

"Lorsqu'un disque est supprimé du catalogue, on peut en obtenir un nouveau passage à condition que sa matrice ait été conservée. Mais il faut une commande de 25 exemplaires au minimum..." (Radio-Magazine, 11.04.37)

### OPINION

"J'aime pas les gens qui crachent sur la société et se font du fric sur son dos. L'autre jour, j'ai vu les Nique Ta Mère à la télé. Ils sont immondes et, en plus, d'une laideur !.." Mathilde Seigner, actrice (Nouveau Cinéma. N° 4 de janvier 2000)

## DISCOGRAPHIE DE GILLES ET JULIEN

Qualifiés parfois de "chanteurs du peuple", ces duettistes symbolisent bien cette période de crise profonde qui verra l'avènement puis la chute du Front Populaire, généreuse mouvance de gauche qui révélera Marianne Oswald, Jacques Prevert et le groupe Octobre etc...

Tout le monde n'appréciait pas. Ainsi, dans l'*Echo de Paris* du 1.04.37, un certain P.G. écrivait : "Gilles et Julien ont le tort de croire que chacune de leurs chansons doit être un message inspiré à l'intention du peuple". Et Dominique Sordet : "La chanson La belle France, tricolore et révolutionnaire, est adaptée fort exactement à l'allure générale que la propagande artistique russe imprime depuis quelques mois au communisme français..." (Radio-Magazine, 7.03.37). Ces critiques apparaissent aujourd'hui un peu excessives, et une oreille attentive pourrait juste relever : "Les gros rats empestés de la finance" (La belle France), "Les petites folles, ça mène à tout..." (En serez-vous?) ou "Une bonne guerre / Quelle riche affaire / Pour le grand capital" (Tout est foutu)...

La carrière de Gilles et Julien, parallèle à celle de Charles et Johnny, va durer six ans. Le Suisse Gilles (Jean Villard) et le Toulonnais Julien (Aman Maistre) s'étaient rencontrés chez Jacques Copeau, dans la troupe du Vieux-Colombier qui comprenait Louis Jouvet. En 1924, ils suivront l'animateur théâtral dans une sorte de communauté monastique "Les Copiaus" basée à Pernand-Vergelesses (près de Beaune) qui donne des représentations dans les villages. Dure mais bénéfique école qui les conduira à fonder "La Compagnie des Quinze", qu'ils devront abandonner, suite à des difficultés multiples. C'est au théâtre de Montrouge (70 av. d'Orléans, aujourd'hui du Maréchal Leclerc) qu'ils font leurs débuts, dans un programme dont la vedette est Fréhel, avec un répertoire qui plonge ses racines dans le folklore et les chansons de marins. Gilles, le pianiste, compose ou arrange la plupart des chansons. Tout va alors aller très vite. Dès juin 1932, ils enregistrent chez Columbia obtenant, quelques mois plus tard, le grand prix du disque. Dominique Sordet, conquis par "la manière incisive de ces duettistes qui fuient la fadeur, la sentimentalité facile" s'enthousiasme pour "La Complainte de la petite ville" : "Disque ravissant: on chercherait en vain une faute de goût, une bavure..." (Radio-Magazine, 18.02.34)

Les grands music-halls parisiens (Européen, Bobino, A.B.C., Alhambra...) les afficheront régulièrement. Ils feront partie de la troupe Columbia que Jean Bérard promène à travers la France en 1933 et 1934, dans le cadre des conférences Charles Cros (voir numéro 36 p. 20). On peut également les applaudir dans des cabarets plus intimes: Lune-Rousse (22.09.33), Lotus (2, rue de l'Ecole de Médecine, Nov. 1934), La Noce (30.11.34), Caprice Viennois (7.06.35), Ermitage (01.36), Le Grand Jeu (24.01.36). Ils feront aussi l'ouverture du Trianon le 4.09.36 avec Georgius et le ténor Di Mazzei.

Très attirés par la radio, on les entend dans de nombreuses émissions: "La France en chansons" (voir page 29) ainsi que dans le feuilleton "Rocamboles 1937", sur le Poste Parisien, chaque dimanche de 20h20 à 20h35, du 14.02.37 au 9.05.37 (voir page 31). C'est à la même époque qu'ils figurent dans le film "Arsène Lupin détective" (H.Diamant-Berger), qui sort le 3.07.37: On y voit Julien, suspendu à un trapèze, chanter "Ah! les bras d'une femme" en duo avec Suzy Prim...

Souvent costumés en marins, ils se produisent un peu partout, apportant volontiers leur concours aux fêtes populaires: "Ils nous émeuvent parce qu'ils sont des hommes qui regardent en face les visages de la douleur et de la beauté" (Mon Programme, 22.05.37), "Leurs chansons sont souvent des chants de révolte, nourris de revendications sociales, de cris de rage, de douleur et d'espoir..." (André Warnod. Figaro 37). Certains continuent de renâcler : "M'est-il permis de dire que leur costume est triste et que plusieurs de leurs chansons le sont également?" (F. de Lylle, *La Chanson*, 20.03.37)

C'est probablement après un dernier passage à Bobino le 11.02.38, que les duettistes se séparent. Avant de regagner la Suisse, Gilles se produit en novembre 1938 dans une série d'émissions "Vieilles chansons, d'où venez-vous" sur Radio-37. Julien fait du cabaret et rejoint Radio-Cité où il avait déjà lancé en 1936 "Le music-Hall des jeunes" (voir n° 38). Il animera "Voulez-vous devenir artiste?", "Le jeu des questions" et jouera, avec sa petite compagnie, des "Radio-scénies", en 1939.

Durant la guerre, Gilles forme un nouveau duo avec Edith et ouvre un cabaret "Le coup de soleil" à Lausanne. En 1946 ils se produiront à Paris, où Gilles ouvre un nouveau cabaret, 5 av. de l'Opéra.

Le destin de Julien (désormais A.M. Julien) sera plus surprenant: promu directeur artistique à Radio-Vichy durant l'été de 1942 (il remplace Jean Antoine), il continuera son métier d'acteur au théâtre de la Cité (1944), puis au Vieux-Colombier (1946) avant de devenir directeur-adjoint (avec Charles Dullin) du théâtre Sarah-Bernhardt en 1948.

Une série radiophonique rétrospective "Deux hommes se penchent sur leur passé" les réunira au micro du Programme Parisien, à partir du samedi 6.10.51. Gilles sera également présent à la "Joie de vivre" d'A.M. Julien le 27.05.56. Mais il chantera avec son nouveau partenaire Urfer...

## GILLES ET JULIEN

Gilles: Jean Villard : Montreux (Suisse) 2.06.1895 - Vevey, 03.1982

Julien: Aman Maistre: Toulon 1903 - *Campagne 15 et 2004*

\*\*\*\*\*

### MM. Gilles et Julien, s'accompagnant eux-mêmes au piano Pleyel 7 juin 1932

WL 3762-1 Fleur de Paris Col DF 981  
WL 3763- Ce n'est qu'un rêve - refusé

WL 3882-1 La petite Nini Col DF 981  
Note: La prise 2 semble avoir été aussi éditée.

203714 MC1 Parlez pas d'amour 27 septembre 1932 18 (?) novembre 1932 Pat X 94277  
203715 MC1 Tout est f...u - X 94277

### MM. Gilles et Julien, duettistes de l'Empire, s'accompagnant eux-mêmes au piano 10 novembre 1932

WL 3997-1 Dollar Col DF 1026  
WL 3988-1 En serez-vous ? - DF 1026  
décembre 1932

WL 4025- Les barrières Col refusé  
WL 4026-2 Le retour (Vieille chanson française) - DF 1013  
WL 4027-1 La danse de mai - DF 1060  
WL 4028-1 Le beau navire (Grand prix du disque 1932) - DF 1060  
Note: La matrice WL 4026 est notée par erreur CL 4026 sur l'étiquette

CL 4189-1 Le chemin des écoliers Col DF 1013  
CL 4190-1 La jolie fille et le petit bossu - DF 1207  
CL 4191-1 Ballade du cordonnier - DF 1504

### MM. Gilles et Julien s'accompagnant au piano Pleyel 13 mars 1933

CL 4234-1 Le vampire des faubourgs Col DF 1337  
CL 4235-1 Le bon roi Dagobert - DF 1504  
CL 4236- La reprise des affaires - refusé

### Accompagnement de flûte et harpe 11(?) mai 1933

CL 4352-1 La pêche à la ligne (Film "L'heure du frotteur") (1) Col DF 1207, DF 1824  
(1) Le titre exact de ce court-métrage de Cavalcanti est "Le jour du frotteur".  
DF 1824 est une réédition d'octobre 1935 (Voir CL 5486)

### MM. Gilles et Julien (duettistes). Au piano Pleyel: J. Benvenuti. 2(?) novembre 1933

CL 4519-1 J'te veux Col DF 1337  
CL 4520-1 Le vampire du faubourg - DF 1337

CL 4530-1 Les amours de marins Col DF 1363  
CL 4531-1 Complainte de la petite ville - DF 1363

### MM. Gilles et Julien, au piano: Maurice Yvain

CL 4779 Voilà la vie Col refusé  
CL 4780 Nuit d'hiver -  
CL 4781-1 Enterrement de province - DF 1525

### Orchestre direction Pierre Chagnon 6 avril 1934

CL 4791-1 Moi, moi, moi Col DF 1525  
Note: Cette chanson, qui n'a aucun rapport avec celle de Pierre Dudan, a été enregistrée à la fin d'une séance de Georges Milton...

### MM. Gilles et Julien, piano: Maurice Yvain 6 juin 1934

CL 4909-1 Ils étaient trois Col DF 1572  
CL 4910-1 Le jeu de massacre - DF 1572

### MM. Gilles et Julien s'accompagnant au piano Pleyel 13 février 1935

CL 5224-1 L'incendie Col DF 1837  
CL 5225-1 La soif - inédit

CL 5240-1 La vengeance du pendu 19 février 1935 Col DF 1708  
CL 5241-1 Les barrières - DF 1708

### Orchestre direction Pierre Chagnon 10 mai 1935

CL 5365-1 Y'a du tangage Col DF 1661  
CL 5366-1 L'homme du trapèze volant - DF 1661

### MM. Gilles et Julien s'accompagnant au piano Pleyel 14 mai 1935

CL 5225-2 La soif Col DF 1799  
CL 5373-1 Les trois bateliers - DF 1799

CL 5484-1 Faut bien qu'on vive 15 octobre 1935 Col DF 1824  
CL 5485-1 Yvon le matelot - DF 1837  
CL 5486-1 La pêche à la ligne - DF 1824  
Note: La matrice CL 5486 paraît avoir été pressée indifféremment sur DF 1824 avec celle de même titre, enregistrée en 1933. (CL 4352)

CL 5519-1 La Marie-Jésus 10 décembre 1935 Col DF 1851  
CL 5520-1 Le vent - DF 1851

### Orchestre direction Wal-Berg 20 octobre 1936

CL 5907-1 La belle France Col DF 2011  
CL 5908-2 Hommes 40... chevaux 8 - DF 2011

### Gilles et Julien s'accompagnant au piano 26 octobre 1937

CL 6424 Familiale Col inédit

### Accomp. d'orchestre 17 mars 1938

CL 6624- La bourrée du diable Col inédit  
CL 6625- Feu Bébert -

(Après leur séparation, Gilles poursuit sa carrière de duettiste avec Edith, puis avec Urfer, tandis que Julien grave quelques faces seul avant d'abandonner la chanson)

### Julien, accomp. par le trio Wal-Berg 31 mars 1938

CL 6634- Jules Col refusé  
CL 6635- Les trois maisons -

### Julien, orchestre dir. Jacques Metehen 9 juin 1938

4205 HPP Les joyeux Pol 524435  
4206 HPP J'attendrai (Tornerai) Pol JAP 514138  
4207 HPP L'amour s'en va - 514138  
4208 HPP Laissez votre adresse Pol 524435

4449 HPP Jules 23 septembre 1938 Pol 524450  
4450 HPP Les trois maisons - 524450  
4451 HPP Le bon Dieu fait bien les choses Pol JAP 514181  
4452 HPP Good night - 514181

G. ROIG M. MONNERAYE M. DARD (+)

(Une première version de cette discographie a été publiée dans le n° 10 de "Sonorités" (Mai 1984)



(Dessin original: Robert Crumb)

# GUÉRINO

## DISCOGRAPHIE DE GUERINO

On nous reproche parfois de ne pas nous intéresser à l'accordéon. Et, de fait, nous n'avons publié que la seule discographie de Marceau dans le numéro 15. Non par parti-pris (nous connaissons mieux que quiconque l'importance de l'accordéon dans l'histoire du 78 tours) mais par simple difficulté de la tâche. Car ces artistes, qui jouaient dans des lieux plutôt louches une musique considérée sans valeur artistique, étaient interdits de séjour dans la presse d'époque. Leurs disques, au contraire des disques de jazz, intéressent peu de collectionneurs. Ainsi, sans l'aide généreuse de David Mason et de Michel Beauvils, la plus grande partie de la discographie de Guerino n'aurait pu être reconstituée...

C'est à Didier Roussin, prématurément disparu, que nous devons les rares éléments biographiques concernant Guerino. A partir de 1919, ce napolitain, libéré de ses obligations militaires en Italie, se produit en France dans les bals-musettes: Le Petit-Gravilliers, Le Petit-Jardin, Le Petit-Balcon, Bagatelle, l'Arc-en-Ciel, etc... En 1923, ayant remarqué le talent du jeune Django Reinhardt, qui joue alors du banjo et étonne le monde des musiciens, il sera l'un de ses premiers employeurs. Ils se retrouveront une dizaine d'années plus tard lorsque s'ouvre à Paris La Boîte à Matelots, un bal chic situé 10 rue Fontaine, qui deviendra plus tard Le Chantilly. Les musiciens déguisés en marins s'y produisent dans un décor maritime. Une photo du studio P. Bonnet, 92 et 49 (sic) bd de Clchy, reproduite dans le livret du n°1 de l'intégrale Django Reinhardt (Frémeaux & Associés) montre un Guerino fort chevelu, entouré de Django et de trois autres guitaristes, dont Pierre "Baro" Ferret et Lucien Galopain, ainsi que du violoniste Pierre Pagliano, qui deviendra un chef d'orchestre réputé.

D'octobre 1926 à avril 1927, Guerino se produit au restaurant Maxim's de Nice avec l'orchestre tango de Joseph Colombo, à base de musiciens italiens: Salvatore et Franco di Alferio (violons), Joseph et Ettore (Tito) Colombo (bandonéons), Uranga (piano)

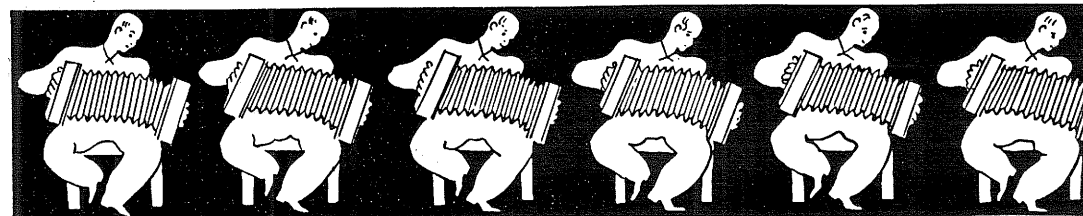
Adopté par les établissements chics de la Côte d'azur (l'accordéon sort peu à peu de son ghetto), Guerino sera l'un des piliers du Palm Beach de Cannes. Sa discographie débute en 1932 avec quelques disques Cayla, se poursuivant chez Odéon dont il sera l'une des vedettes avec Emile Vacher et Emile Prud'homme, enregistrant à des cadences régulières plus de cent disques de 1933 à 1938. Les directeurs des maisons de disques n'étant pas des philanthropes, ces enregistrements devaient rencontrer un certain succès. Ce qui frappe immédiatement à leur écoute, c'est l'étonnante modernité du style de Guerino, qui tranche sur celui des accordéonistes de son époque. Pour Didier Roussin: "Guerino est le grand précurseur de Gus Viseur, Tony Murena et Jo Privat pour la rénovation du répertoire musette et le premier à éliminer le registre vibration de l'instrument".

Ces disques, à forte coloration tzigane, font une large place à la guitare (qui se substitue avantagusement au primitif banjo) et au violon, instruments de prédilection des nomades Manouches venus du nord de l'Europe, qui vont apporter un souffle nouveau à l'accordéon-musette. La plupart des titres comportent un refrain chanté mais le chanteur reste, à ce jour, inconnu. Django Reinhardt participe, en tant qu'accompagnateur seulement, à l'inaugurale séance du 12.03.1933. Le répertoire comporte beaucoup d'airs de films à succès, mais sans doute étaient-ils plus ou moins imposés.

Jalon important et trop méconnu de l'histoire de l'accordéon, Guerino était aussi compositeur. On lui doit plusieurs fleurons du répertoire comme "Brise napolitaine", "Idylle inconsciente", "Ame de gitan", "Romanella" etc

Fumeur invétéré, il meurt prématurément (cancer du poumon?) le 24.02.1952.

G. ROIG (Remerciements à Dominique CRAVIC)





**GUERINO (Guerino Vettese)**  
(Gallarati, Italie: 1.08.1895 - Sevrani (?): 24.02.1952)

\*\*\*\*\*

Accordéon: Guérino, accomp. piano et banjo

1932

KI 1201 A	Je t'aime, c'est tout	Editions Roselyre	KI 1201 A
KI 1201 B	Prends-moi !	-	KI 1201 B
KI 1202 A	La Sumatra	-	KI 1202 A, Cayla 1202
KI 1202 B	Au Couscous bar	-	KI 1202 B, Cayla 1202

Note: La marque Roselyre appartenait au compositeur-éditeur Ch. Baudelot.  
Les disques Cayla appartenaient à Martin Cayla (26 rue des Taillandiers, Paris)

Guerino et son orchestre musette de la Boite à matelots

(Guitares: Django Reinhardt, Pierre "Baro" Ferret, Violon: P. Pagliano?)  
12 mars 1933

KI 5902-1	Brise napolitaine	Od 250.418
KI 5903-1	Ensemble (Marching Along Together)	- 250.419
KI 5904-1	Rêve de printemps	- 250.419
KI 5905-1	Gallito	- 250.418
KI 5906-1	Vito	- 250.420
KI 5907-1	Ne sois pas jalouse	- 250.420

Note: Il n'est pas certain que le disque 250.419 ait été commercialisé. La présence de Django, évidente dans "Brise napolitaine", n'est pas certaine dans les autres titres.

28 décembre 1933

KI 6394-1	Mon seul amour	Od 250.586
KI 6395-1	Rien n'est plus doux que l'amour (Film "Etienne")	- 250.587
KI 6396-1	Pour vous inviter...Madame	- 250.588
KI 6397-1	Araquil	- 250.586
KI 6398-2	La Novaraise	- 250.587
KI 6399-2	Carditella	- 250.588

26 avril 1934

KI 6644-1	Idylle inconsciente	Od 250.681
KI 6645-2	Polka du rossignol	- 250.681
KI 6646-1	El Picaduros	- 250.682
KI 6647-1	Bijou	- 250.682
KI 6648-1	La valse à Nini	- 250.683
KI 6649-1	Tourbillon d'amour	- 250.683

27 juin 1934

KI 6774-2	Carioca	Od 250.726
KI 6775-2	Sierra negra	- 250.726
KI 6776-1	Vitoria	- 250.727
KI 6777-1	Germaine	- 250.727
KI 6778-1	Gina	- 250.728
KI 6779-1	C'est un dur	- 250.728

16 octobre 1934

KI 6864-1	Mon coeur t'appelle (Film "Mon coeur t'appelle")	Od 250.758
KI 6865-2	Le bel amour que j'ai pour toi ( d° )	- 250.758
KI 6866-1	Sur le plancher des vaches	- 250.759

KI 6867-1	On aura tout vu	- 250.759
KI 6868-1	On n'aime qu'une fois (Film "N'aimer que toi")	- 250.760
KI 6869-1	Même seul on est toujours deux	- 250.760

ca 20 novembre 1934

KI 6952-1	La coleta	Od 250.786
KI 6953-2	Frivolette	- 250.786
KI 6954-1	La java des apaches	- 250.787
KI 6955-1	Dans le petit bistro	- 250.788
KI 6956-1	Ah! Paris	- 250.788
KI 6957-1	Romanella	- 250.787

29 décembre 1934

KI 7027-1	Roseraie	Od 250.808
KI 7028-1	Mon coeur est un accordéon	- 250.808
KI 7029-1	Le bistro du port	- 250.809
KI 7030-1	Natacha (Film "Les nuits moscovites")	- 250.809
KI 7031-1	Un coup d'jambe en l'air (Film "L'auberge du Petit Dragon")	- 250.810
KI 7032-2	Avec les pompiers	- 250.810

27 février 1935

KI 7122-1	La fête au village ou Dagada ga da (r.c)	Od 250.838
KI 7123-1	Un baiser de femme sous un ciel de feu (r.c)	- 250.838
KI 7124-1	Dans un bosquet de houx (r.c)	- 250.839
KI 7125-1	La guinguette a fermé ses volets (r.c)	- 250.839
KI 7126-1	Pour deux grands yeux	- 250.840
KI 7127-1	Bien tendrement	- 250.840
KI 7128-1	Dans ma petite carrée (r.c)	- 250.841
KI 7129-2	Profitez-en Mesdames (r.c)	- 250.841

début avril 1935

KI 7179-1	Les belles manières (Film "Gangster malgré lui")	Od 250.869
KI 7180-1	Les gangsters (Film "Gangster malgré lui")	- 250.869
KI 7181-1	La guinguette au bord de l'eau	- 250.870
KI 7182-1	Le bonheur n'est plus un rêve (Film "Le bonheur")	- 250.870
KI 7183-1	Il pleut sur la route	- 250.871
KI 7184-1	Sous l'emprise d'amour	- 250.871

30 avril 1935

KI 7227-1	C'est fini désormais	Od 250.882
KI 7228-1	Les beaux dimanches de printemps	- 250.882
KI 7229-1	Le moulin qui jase	- 250.883
KI 7230-1	Chantez, chantez les amoureux	- 250.883
KI 7231-2	Au bruit des castagnettes	- 250.884
KI 7232-2	Lorsque tu reposes	- 250.884

27 mai 1935

KI 7254-2	Viens ce soir, chérie	Od 250.918
KI 7255-1	Au coin des rues soir et matin je chante	- 250.916
KI 7256-1	Pour plaire aux femmes	- 250.916
KI 7257-1	Au bord de l'eau	- 250.917
KI 7258-1	Tourne, tourne toujours	- 250.918
KI 7259-2	Charlie joue si bien le soir de l'accordéon	- 250.917

28 mai 1935

KI 7268-1	Avec mon coeur	Od 250.926
KI 7269-1	La valse des mauvais garçons	- 250.923

KI 7270-1	Il aime l'harmonie	- 250.924
KI 7271-2	Dahlia	- 250.925
KI 7272-1	Fleur du Tyrol	- 250.923
KI 7273-2	Le virtuose des bois	- 250.926
ca 30 septembre 1935		
KI 7374-1	Tes yeux noirs	Od 250.956
KI 7375-1	Vieni, vien!	- 250.955
KI 7376-1	Chanson pour Nina	- 250.957
KI 7377-1	Après toi je n'aurai plus d'amour	- 250.956
KI 7378-2	Un violon dans la nuit	- 250.957
KI 7379-1	Ciribiribin	- 250.955
14 octobre 1935		
KI 7412-1	Ollé	Od 250.974
KI 7413-1	J'écoute la guitare	- 250.975
KI 7414-1	Laisse-moi tes lettres	- 250.975
KI 7415-1	La java de Paris	- 250.974
KI 7416-1	Au pays de Castille	- 250.976
KI 7417-2	Je t'aime...c'est tout	- 250.976
30 novembre 1935		
KI 7488-1	Les pescadous ouh! ouh! (Film "Un de la Canebière")	Od 250.994
KI 7489-1	Sur la Butte (r.c)	- 250.995
KI 7490-1	Cane...Cane...Canebière (Film "Un de la Canebière") (r.c)	- 250.994
KI 7491-1	Là où y'a des frites (r.c)	- 250.997
KI 7492-1	Hardi les coqs (Hymne des footballeurs)	- 250.997
KI 7493-1	La pampa	- 250.995
KI 7494-1	Faites un sourire (Carnaval de Nice 1936)	- 250.996
KI 7495-1	Tout va très bien Madame la Marquise	- 250.996
23 avril 1936		
KI 7521-1	Marinella (Film "Marinella")(r.c)	Od 279.006
KI 7522-1	Assez de comédie (r.c)	- 279.006
29 avril 1936		
KI 7523-1	Au delà des nuages (r.c)	Od 279.005
KI 7524-1	Mais dans tes bras (r.c)	- 279.007
KI 7525-2	C'est une petite étoile (r.c)	- 279.007
5 mai 36		
KI 7532-1	La petite roulotte	- 279.005
18 juin 1936		
KI 7593-1	Petite vagabonde (r.c)	Od 279.031
KI 7594-2	Partir un jour	- 279.032
KI 7595-1	Parce que je t'aime	- 279.030
KI 7596-2	Dans les bras d'un matelot	- 279.033
KI 7597-1	Voulez-vous danser, Madame ?	- 279.033
KI 7598-1	Quand un gendarme rit	- 279.032
KI 7599-1	Ah! les voilà (Chanson du Tour de France 1936)	- 279.030
KI 7600-1	Laissez-moi vous aimer (Film "Marinella")	- 279.031

(à suivre...)

## LE CHANTEUR SANS NOM (Fin)

Ryt = Rythme Ol = Olympia (marques belges)

### Orchestre musette Swing-Royal

(Ref. chanté par le Chanteur sans Nom) 20 mars 1940

	5281 SPP	Je suis l'amour	Pol 524633
	5285 SPP	Palma	- 524638
	5286 SPP	Il faut penser à l'amour	- 524637
	5287 SPP	Une brune, une blonde	- 524633
	5288 SPP	Au rendez-vous de la marine	- 524638
	5289 SPP	Sérénade portugaise	- 524635
	5290 SPP	Sérénade près de Mexico	- 524635

Note: 5282 à 5284 SPP: Orchestre seul, sans chant.

### Orchestre de tango Fuggi-Feijoo

(Ref. chanté par le Chanteur sans Nom (1) 10 avril 1940

	5321 SPP	Comme une rose (air de la rose de "Martha")	Pol 524657
	5322 SPP	Le tango d'Ali	- 524658
	5323 SPP	Deux guitares (sur les motifs du célèbre air populaire)	- 524659
	5324 SPP	Une étoile sourit	- 524658
	5325 SPP	Les yeux noirs (sur les motifs du célèbre air populaire)	- 524659
	5326 SPP	La colombe (la Paloma) (sur les motifs de la célèbre chanson d'Yradier)-	524657

(1) Certaines étiquettes mentionnent "Roland Avellys"

### Orchestre-musette Swing-Royal (accordéon: Gus Viseur)

(Refrain chanté par le Chanteur sans Nom) 13 avril 1940

	5336 SPP	Chante encore dans la nuit	Pol 524671
	5339 SPP	Tango de Maria	- 524671
	5340 SPP	Je suis swing	- 524672
	5341 SPP	J'ai sauté la barrière	- 524672

Note: 5337 et 5338 SPP sans refrain chanté.

### Orchestre direction Jacques Metehen 20 mai 1940

	5416 SPP	Attends-moi mon amour	Pol 524703
	5417 SPP	Reginella	- 524704
	5418 SPP	Le clocher de mon coeur	- 524707
	5419 SPP	Bel-Ami (Film "Bel-Ami")	- 524704
	5420 SPP	J'aime écouter	- 524707
	5421 SPP	L'orgue chantait toujours	- 524703

### Emile Prud'homme et son ensemble, avec le Chanteur sans Nom

fin décembre 1940

	KI 9147-1	Sérénade près de Mexico	Od 281.462
	KI 9148-1	Bel-Ami (Film "Bel-Ami")	- 281.462
	KI 9149-1	Et voilà la comédie finie	- 281.463
	KI 9150-1	Sérénade à la mule	- 281.463
	KI 9151-1	Le clocher de mon coeur	- 281.464

Note: 281.464: Couplage sans refrain chanté.

### Orchestre V.O. Ursmar Bruxelles, ca septembre 1942

	16423	Soir sur la forêt (Film "La fille du Bois-Maudit")	Ryth C 2082
	16424	Tu pourrais être au bout du monde	- C 2082
	16425	Un petit bonjour	- C 2083
	16426	Maria (Film "Fièvres")	- C 2083

### Orchestre direction Marius Coste

novembre 1942

	KI 9440-1	Sans toi je n'ai plus rien	Od 281.563
	KI 9441-1	Petite soeur Angélique	- 281.563

Bruxelles, même date

	16507	Un bouquet d'étoiles (Film "Pilote malgré lui")	Ryth C 2101, C 2182
--	-------	---	---------------------

16508	N'attendons pas demain	Ryth	C 2102
16509	Un coin de ciel	-	C 2101, C2182
16510	Tout en flânant	-	C 2102
		ca mars 1943	
16589	Quand vient le soir	Ryth	C 2140 R
16590	N'avez-vous pas trouvé mon coeur ?	-	C 2141 R
16591	Vole cavalier fidèle	-	C 2140 R
16592	Le vagabond	-	C 2141 R
		ca avril 1943	
16615	Chant cow-boy	Ryth	C 2150 R
16616	La vie n'est pas un roman	-	C 2150 R
16617	Quand vous passerez devant ma maison	-	C 2151 R
16618	Une chanson	-	C 2151 R
	<u>Hubert Simplisse et son Ensemble</u>	27(?) octobre 1943	
16733	La guinguette a chanté	Ryth	C 2196 R
16734	Notre valse à nous	-	C 2196 R
	<u>Orchestre V.O. Ursmar</u>	novembre 1943	
16757	Rien du tout	OI	5084 R
16761	Quel beau jour mon amour	-	5084 R
	<u>Accomp. par Louis Billen et ses Mélodistes</u>	ca mars 1944	
16902	Mon coeur est toujours près de toi	OI	5124 R
16903	Marjolaine	-	5124 R
16904	Douce romance	-	5125 R
16905	Mon église	-	5125 R
16906	Que reste-t-il de nos amours	-	5126 R
16907	Robin des bois	-	5126 R
	<u>René Jolet et son Orchestre</u>	ca novembre 1945	
17149	Le petit vin blanc	OI	5207 R
17150	J'ai juré de t'aimer toujours	-	5207 R
17151	Symphonie	-	5206 R
17152	Frénésie	-	5206 R
17153	Maison dans la plaine	-	5212 R
17154	Imaginez	-	5212 R
	<u>Jo Magis et son Orchestre</u>	décembre 1945	
17201	Pourquoi mentir ?	OI	5231 R
17202	Mélancolie	-	5231 R
	<u>V.O. Ursmar et sa musique douce</u>	ca avril 1946	
17347?	La mer	OI	5303
17348	Seul dans la nuit (Film "Seul dans la nuit")	-	5301
17349	Mademoiselle Hortensia	-	5305
17350	L'air du patron	-	5306
17351	Accordéon	-	5306
17352	C'est loin tout ça	-	5305
17353	Chanson aux nuages (Film "Sérénade aux nuages")	-	5301
17354?	Là-bas dans la plaine	-	5303
	<u>Fred Adison et son Orchestre</u>		
	(Ref. chanté par le Chanteur sans Nom)		
		Paris, 17 mai 1946	
CPT 6113-1	Imaginez		Pat PA 2266
	Couplage: "Le swing à l'école", sans refrain.		

L. BOCQUILLON (+), G. GIGOGNE (+), D. LALLEMAND, G. ROIG

## DISCOGRAPHIE DE SUZY DELAIR (2ème partie)

Le 3.10.47 "Copie conforme" est toujours projeté dans sept salles parisiennes et Suzy Delair sur les plateaux de "Par la fenêtre" avec Bourvil, lorsque sort "Quai des Orfèvres", son second film avec Jouvét. On chercherait en vain ce chef-d'oeuvre, l'un des dix ou douze films essentiels du cinéma français, dans le classement "Les 100 films du siècle" publié dans *Le Monde* du 15.10.1999, où figurent pourtant "Terminator" et "La grande bouffe"... Mais on connaît la valeur discutable de tels classements. Pour nous, il s'agit d'un film-culte, c'est-à-dire un film qu'on connaît par coeur mais qu'on revoit pourtant toujours avec le même plaisir: Perfection du scénario, des dialogues (signés Clouzot), de la mise en scène... Les acteurs, magistralement dirigés, sont tous admirables à commencer par Louis Jouvét (dont c'est à coup sûr le meilleur rôle) et Suzy Delair qui n'a jamais été aussi séduisante, passant du rire aux larmes avec une aisance confondante et démontrant d'étonnantes qualités d'actrice. Les chansons, composées par Francis Lopez, deviennent rapidement des "tubes". Pendant les quatre années qui suivent, Suzy ne quittera d'ailleurs pas les écrans de cinéma.

Elue, en mars 1948, reine des Six-Jours, elle passe à l'A.B.C. (elle y reviendra en février suivant). Le 13.04.49, quelques jours après avoir participé au Lido à la Grande Nuit du Disque avec Fernandel, Claveau, Marjane et une pléiade d'artistes, on présente son nouveau film "Pattes blanches". Elle y joue "une somptueuse prostituée... rôle dramatique qui marque un tournant dans sa carrière" (L'Ecran Français) On y découvre également un jeune acteur maigre et halluciné qui fera son chemin: Michel Bouquet. Dès octobre 1949 Suzy Delair tourne "Lady Paname", son troisième film avec Jouvét, dialogué par Jeanson, avec Raymond Souplex, Germaine Montero et Odette Laure. Il sort au Gaumont le 26.05.50, tandis que Suzy est sur la scène de l'A.B.C. avec Henri Salvador, Patrice et Mario.

En août 1950, débute à Marseille l'interminable tournage du film "Atoll K", avec Laurel et Hardy. Les immortels comiques accusent, hélas, leur âge, mais Suzy "fait presque pleurer les techniciens" (*Le Film Français* du 16.02.51) en interprétant les superbes chansons de Paul Misraki. Le film sortira le 17.10.51, soit quinze mois après le début des prises de vue... Entretiens, en juin 1951, les spectateurs auront pu la voir avec Fernandel dans "Je suis de la revue" (Botta e riposta), une production franco-italienne indigne de ses prestigieux interprètes et dans laquelle figurent Louis Armstrong, les Nicholas Brothers, l'orchestre Bernard Hilda et Katherine Dunham.

A la radio, le 1.01.52, le Programme Parisien présente un superbe "festival Christine" avec Suzy Delair, Marie Dubas, Esther Lekain, Lucienne Boyer... En subsiste-t-il une trace enregistrée? Quant à la télévision française, elle est encore peu répandue et rares furent ceux qui eurent la chance de voir notre vedette dans l'émission "Plaque tournante" qui lui fut consacrée le 15.05.52...

Pendant les années qui suivent, Suzy va délaisser le cinéma au profit de l'opérette où ses qualités de chanteuse peuvent s'exprimer pleinement: Au printemps de 1952, elle crée "Feu d'artifice" à Marigny, avec pour partenaire Jean Bretonnière, préféré à J. Jansen et A. Mestral. Le 23.12.53, elle joue "Mobilette" à l'Européen, avec Lucien Lupi et Michel Roux.

Le 13 juin 1954 est présentée à la radio-télévision sa "Joie de vivre", à laquelle participent Line Clevers, Odette Laure, Suzy Solidor.

Retour au cinéma en cette même année 1954, avec "Le fil à la patte", d'après Feydeau. Elle y incarne Lucette Gauthier, de l'Alcazar. Dans ce film, qu'on aimerait revoir aujourd'hui, figuraient aussi Bourvil (Bouzin) et Noël-Noël (Bois d'Enghien). C'est ensuite "Le couturier de ces dames" (Jean Boyer, 13.04.56) dans lequel elle est l'épouse autoritaire de Fernandel. Le film est monté en un temps record puisque six semaines à peine séparent le dernier "tour de manivelle" de la sortie en salle... Suzy enchaînera avec "Gervaise" (René Clément, 5.09.56). Elle y est une "inoubliable" Virginie Poisson, aux côtés de Florelle dont ce sera le dernier rôle et poursuivra, jusqu'en 1972, avec les plus grands metteurs en scène: Autant-Lara, Visconti, Marcel Carné, Oury.

Entrée dans la troupe Renaud-Barrault elle y jouera "La Vie Parisienne" et on pourra lire dans la revue *Opéra* (n° 2 de février 1964): "Maintenant on ne peut imaginer Metella autrement que sous ses traits..." Un disque garde le témoignage de cette interprétation exceptionnelle.

G. ROIG

**RETOUR SUR...** : Sous ce titre, dès le prochain numéro, nous reviendrons sur la carrière et la biographie d'artistes que nous avons déjà présentés, mais sur lesquels nous disposons aujourd'hui de compléments d'informations intéressants. Nous commencerons par Jaime Plana.



## Suzy DELAIR (Fin)

## B) 33 tours

Certains des disques qui suivent ont aussi été édités sous d'autres labels :

JADIS ET NAGUERÉ. Orchestre dir. Wal-Berg

Le temps des cerises- Frou-Frou- Plaisir d'amour- La Baya- Quand l'amour meurt- En douce- Je sais que vous êtes jolie- Amoureuse- La Matichiche 33t Vega V 35 S 789

Suzy Delair (1) et la Cie Renaud-Barrault.: Jean Desailly Simone Valère, Pierre

Bertin, Denise Benoit, Jean Parédès, Jean-Pierre Granval

Grand Orchestre Symphonique sous la direction d'André Girard

LA VIE PARISIENNE (Offenbach) 33t Bel Air 30 PA 7005

(1) Avec l'aimable autorisation des disques Ducretet.

Wal-Berg et son Orchestre

Fascination - Frou-Frou - La petite tonkinoise - Reviens - Amoureuse - Je n'sais comment - Ah! c'qu'on s'aimait - Quand l'amour meurt Barclay 80127

Orchestre dir. Wal-Berg sauf (a) Orch. dir. André Girard

Suzy Delair chante Offenbach.

Couplets du sabre (1), Ah! que j'aime les militaires (1), La chanson de Fortunio (1)  
Dites-lui (1), La lettre de Metela (2)(a), Le rondeau de Metella (2)(a), Invocation à  
Vénus (3), Que les hommes sont bêtes (4), Air de la lettre (4), Je t'adore, brigand (4)  
33t Barclay 80151

(1) La grande duchesse de Gerolstein (2) La vie parisienne (3) La belle Hélène  
(4) La Périchole.

NOTE: Certains des titres des Barclay 80127 et 80151 ont été repris sur Barclay  
840.007 (série Flash) "D'Offenbach à Christiné"

TROIS VALSES (intégrale). Orch. Richard Blareau (1963)

Suzy Delair, Jean Desailly, Mary Marquet, Pauline Carton, Claude Dallys, Robert  
Pisani, Robert Piquet, Dominique Tirmont, Pierjac etc... 33t Decca 115188/189

Note: Des extraits de l'opérette ont aussi été édités sur un 33t Decca 105.026

LES GRANDS SUCCES DE LA CHANSON FRANÇAISE. Orch. dir. Jo Moutet.

Volume 1 (1930 - 1940) : Le chaland qui passe - Le doux caboulot - Sympathie - Au  
lycée Papillon (avec Andrex, Ch. Borel, Lucien Jeunesse etc...) 33t Festival 152

Volume 2 (1940 - 1950) : Insensiblement - Avec son tra la la - La Seine - Mon coeur  
est un violon 33t Festival 157

(Les autres chansons ne sont pas interprétées par Suzy Delair)

PANORAMA DE LA CHANSON FRANÇAISE

"La Belle Époque". Orch. André Grassi

L'étoile d'amour - Ca n'vaut pas l'amour 33t RCA 545 013 M

"Les années folles". Orch. Raymond Legrand

Parlez-moi d'amour 33t RCA 545 014 M

"L'avant-guerre". Orch. Jean Claudric

Si petite 33t RCA 545 015 M

"Les poètes, Bruant et Montmartre". Orch. Armand Migiani

Le doux caboulot 33t RCA 545 018 M

(Les autres chansons ne sont pas interprétées par Suzy Delair)

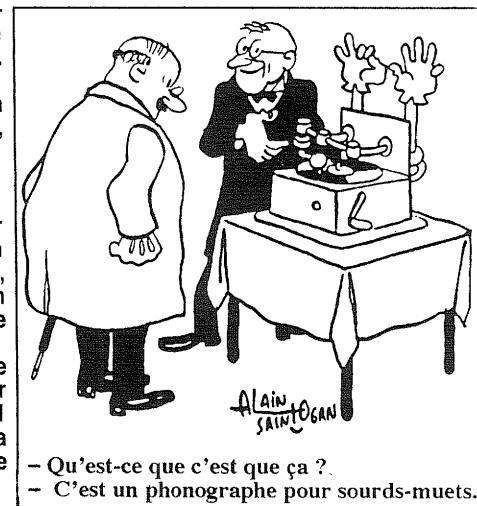
Avec ma Tui, Tui, Tui  
Tui Syzyathé  
Suzy Delair

D. LALLEMAND G. GIRAUDIN

## DOCUMENTS

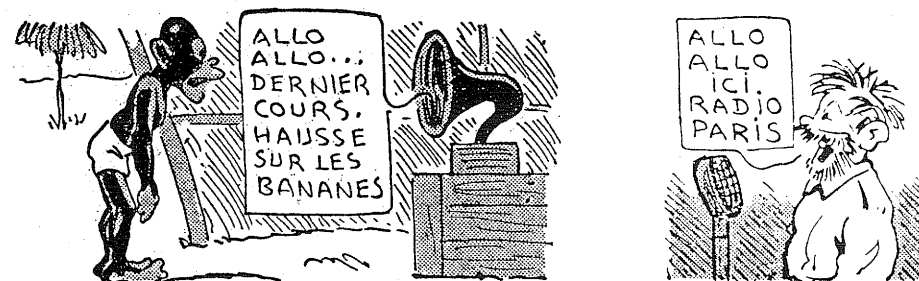
## LE PHONOGRAPHE DANS LA BANDE DESSINEE

Lorsque l'on consulte la riche presse humoristique du siècle dernier, on constate que le phonographe a bien peu inspiré les dessinateurs. Par contre la bande dessinée, c'est-à-dire les histoires mises en images a, nous le verrons, un peu plus utilisé le phono, le disque et la radio, afin d'enrichir ses intrigues.

I. LES PIEDS-NICKELES (1ère partie)

Cette immortelle bande dessinée fut créée par Louis Forton en 1908. Il la poursuivit jusqu'en 1934. Aristide Perré lui succéda jusqu'en 1939, suivi par A.G. Badert, en 1940. Après la guerre, en 1948, les Pieds-Nickelés seront repris par le grand dessinateur Pellos.

Louis Forton (1879-1934) était un peu un homme du XIX<sup>e</sup> siècle. C'est sans doute la raison pour laquelle, contrairement à ses successeurs, il s'intéressa peu à la T.S.F. et au disque. Il y fera une unique allusion, peu avant sa mort, dans une "planche" reproduite dans l'album ci-dessous :

LA VIE EST BELLE (1933)Situation du passage dans l'oeuvre :

Ribouldingue, ayant pris la place du ministre des colonies pour un voyage officiel en Afrique Equatoriale Française, parvient à Bangui, flanqué de ses acolytes Filochard et Croquignol. Le trio décide de réformer la vie politique locale et provoque aussitôt des élections avec un programme démagogique : Journée de deux heures, un jour de travail par semaine le dimanche, repos forcé et obligatoire les autres jours. Par contre, les danses locales seront supprimées et remplacées par des danses modernes: rumba, biguine etc... Croquignol, auto-promu ministre de l'industrie, installe un système primitif de T.S.F. que le trio utilise en jouant à son profit sur les cours de la banane. Les communiqués-bidons sont entrecoupés "de vieux disques aux airs démodés, dénichés avec un phono dans les combles du palais du gouverneur. Et ainsi alternaient, avec un couplet de "Viens Poupoule" ou de la "Valse Brune", les dernières nouvelles du jour: "Allo ! ici Radio-Paris ! Vous venez d'entendre le grand air de Carmen joué à l'accordéon sans soupape avec le concours de la fanfare municipale de Tricotin-la-Purée. Disque numéro 714.265..."

Après avoir usé et abusé de la crédulité des indigènes et vécu "comme des coqs en pâte", nos joyeux lascars décident de poursuivre leur route car, estime Ribouldingue : "On a aucun mérite à plumer les gens quand ils se laissent faire avec une pareille docilité..."

Le filon "comique colonial", largement exploité dans les années 1920-1930 était très en vogue lors de l'Exposition Coloniale de 1931 (voir page 31) Il est jugé aujourd'hui parfaitement raciste...

## DOCUMENTS

LE THEATRE EN 78 TOURS (Suite)  
(Voir n° 33 à 38)

## BEAUMARCHAIS (fin)



Fest AF 109

## LE MARIAGE DE FIGARO

François Périer

FS  
"O femme! femme! femme!..." (Acte V, scène 3)  
Couplage : Les fausses confidences.

## FAVART (1)

## LES TROIS SULTANES (1761)

Pierre Bertin, Madeleine Renaud ca janvier 1932

"Seigneur on ne peut plus tenir (Acte I, scène 10)

Gr DB 4840

"Roxelane, venez, vous me tirez de peine... (Acte III, scène 9)

(1) FAVART (Charles-Simon) (1710-1792): Totalement oublié de nos jours, il fut un auteur dramatique à succès. L'Opéra-Comique porte aujourd'hui son nom.

## MARIVAUD



## LES FAUSSES CONFIDENCES

Berthe Cerny, Dessonnes

ca janvier 1932

"Je viens, Madame, vous demander votre protection" (Acte II, scène 13) Gr DB 4841

"Je pense que voici Marton" (Scènes 14 et 15)

Madeleine Renaud (Araminte), Jean Desailly (Dubois)

"On m'a dit que vous vouliez me parler" (Acte II, scène 12)

(Couplage: Le Mariage de Figaro)

Fest AF 109

## VICTOR HUGO



## LES BURGRAVES

Dorival (Magnus), Jean Hervé (Job)

17 octobre 1932

2 PG 145-1  
"En quel temps sommes-nous..." (Scène 6)

Gr DB 4879

Couplage: Hernani.

## HERNANI

Léon Bernard

Septembre 1930

"Monseigneur, paix et bonheur à vous" (Acte III, scène 2)

Pat X 3475

"D'où vient donc aujourd'hui..." (Acte III, scène 6)

2 PG 144

Jean Hervé (Hernani), Véra Korène (Dona Sol)

"Ils s'en vont tous enfin" (Acte V, scène 3)

17 octobre 1932

Couplage: Les Burgraves

Gr DB 4879

NOTE: En novembre 1934, à l'Européen, Gorlett et Fernand Rauzena jouent un sketch "Chichois joue Hernani"

## RUY BLAS

Albert Lambert fils

1923

02429 V  
"Bon appétit, Messieurs..." (Acte III, scène 2)

Gr 031051

Couplage: Hernani.

Jacques Fenoux

1925

"Bon appétit Messieurs..." (Acte III, scène 2)

Od 36787/

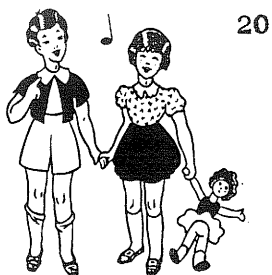
Couplage : Hamlet.

(à suivre...)

## DISCOLOGIE PARNASSE (Suite)

(Voir numéros 13-14-15-25)

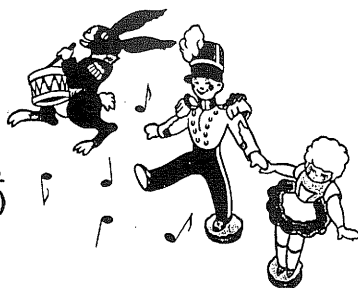
MATRICE	INTERPRETE	TITRE	ORCH.	CATALOGUE
AN 1923	Alain RYLLS	Chante mon coeur		1183
AN 2088	PEYRONNIN	Klaquettes Dance		-
AN 1911	Max ROGE	Chanson pour ma brune (F: "Au son des guitares")		1184
AN				-
AN 1966	?	Manuela		1185
AN 2032	PEYRONNIN	Bella ragazzina (F: "Au son des guitares")		-
AN 2025	H. CHARDY	Si tu reviens	Ackermans	1186
AN 1876	LENOTY	Chanson d'amour		-
AN 2035	Colette BORELLI	L'avion en bonbons (F: "Shirley aviatrice")	G. Briez	1187
AN 2038	d°	Lon - lon - laire (F: "La Fille du rebelle")	d°	-
AN 2036	d°	J'ai une ménagerie dans ma soupe (F: Boucles d'or)		1188
AN 2037	d°	Quand je serai grande (F: Boucles d'or)	d°	-
AN 1993	PRIOR	Quand les cigales	A. Bernard	1189
CPT 3043	L. Villard/Dossy	La fille du pescadou	Louis Pasquier	-
AN1992	PRIOR	Il faut être marseillais	Moisello	1190
AN 2086	d°	Le plaisir de la pêche		-
AN 2044	Max ROGE	Un bateau qui se penche		1191
AN 2046	Jean SYLVERE	Seul (Alone) (F: "Une nuit à l'Opéra")		-
AN 2045	Jean SYLVERE	Cosi-Cosa ( d° )		1192
AN 2050	PEYRONNIN	Faites comme moi (re: Daragon)		-
				1193
				-
AN 1399	DEPRINCE	Le virtuose des bois		1194
AN 2028	IDEAL-ORCH.	Le baiser de minuit		-
AN 1606	Jacques BARNAY	Viens dans mes bras toujours		1195
AN 2051	PEYRONNIN	Ma jolie musette		-
AN 1404	DEPRINCE	Florette		1196
AN 2052	PEYRONNIN	Rapide Polka		-
AN 1438	DEPRINCE	Prosper (re: Daragon)		1197
AN 2029	PEYRONNIN	Le chapeau de Zozo (F: Avec le sourire)		-
AN 2011	Mus. IDEAL	Les premiers mots d'amour (re: Daragon)		1198
AN 2030	PEYRONNIN	La java du clair de lune (r.c)		-
				1199
				-
				1200
				-
AN 1469	DEPRINCE	Mon petit canot (r.c)		1201
AN 1581	DEPRINCE	Toledo		-
AN 1470	DEPRINCE	C'est à Cuba		1202
AN 1622	DEPRINCE	Brise du maquis		-
AN 1621	DEPRINCE	Accordailles d'oiseaux		1203
AN 1791	HUARD	Avec un peu d'amour		-
AN 2132	F. CHARDON	Deux grands yeux noirs (re: Chaumel)		1204
AN 1662	PEYRONNIN	La java sur le port		-



20

## BOB ET BOBETTE

(Voir numéros 37 et 38)



### IV. LES NOUVELLES CHANSONS DE BOB ET BOBETTE

	Version 1937 (Columbia)	Version 1951 (Pathé)
1. Souriquet s'en va-t-en guerre	DF 2240 (MB, RT)	PA 2774 (LJ, JPD)
2. Le roi sans nom	DF 2240 (D, RT)	
3. Mon bel avion	DF 2241 (RT)	
4. La fête à Joujouville	DF 2241 (MB, AL, JS)	
5. L'horloge de grand-mère	DF 2242 (SF)	PA 2779 (LJ)
6. Le carnaval au zoo	DF 2242 (MB, AL)	
7. Mademoiselle ma poupée	DF 2243 (D)	
8. C'était deux champignons	DF 2243 (SF, AL)	PA 2778 (LJ, JPD)
9. La ronde des petits lapins	DF 2244 (MB, D, SF, AL, JS, RT)	PA 2775 (LJ, JPD)
10. Le nain Riquiqui	DF 2244 (D, JS)	PA 2776 (LJ, JPD)
11. Le petit bateau qui passe	DF 2245 (SF, JS)	
12. Le capitaine et la bergère	DF 2245 (D, AL)	PA 2777 (LJ, JPD)

**COLUMBIA:** Les chansons sont enregistrées les 7 et 8.10.37 par Monique Bert (MB), Roger Toussaint (RT), Davia (D), Adrien Lamy (AL), Jean Sorbier (JS), Suzanne Feyrou (SF). Orchestre M. Cariven.

**PATHE:** Les chansons sont enregistrées les 6 et 8.08.51 par Lisette Jambel (LJ) et Jean-Pierre Dujay (JPD). Orchestre Marcel Cariven (Voir PHONOSCOPIES n° 32 page 8)

**NOTE:** Un album couleur (dessins de P. Erni) publié lors de la sortie des disques Columbia (Ed. Philippe Parès/Sam Fox) présentait les 12 chansons ci-dessus (paroles et musique) précédées d'un avant-propos de René-Paul Groffe "Place au théâtre" qui fournissait, pour chaque chanson, des indications précises de mise en scène et d'interprétation.

### V. FANTAISIE SUR LES CHANSONS DE BOB ET BOBETTE (1938)

Il s'agit d'un unique disque Polydor JAP 514.201, enregistré le 4.11.38 par La Troupe Joyeuse, accompagnée par Philippe Parès et son Jazz. Nous ignorons le contenu de ce disque, que ne détaille pas le catalogue Polydor. Quant à cette "Troupe Joyeuse", elle pourrait comprendre les mêmes éléments que "La Compagnie de la Bonne Chanson" (Yvonne Marsay), quiregistra le même jour des chansons enfantines, accompagnée par l'orchestre Warms.

### VI. LES NOELS DE BOB ET BOBETTE (1938)

Mmes Suzanne Feyrou (SF), Fernande Moreau (FM), MM. Robert Buguet (RB), Pierre Daragon (PD)  
Orchestre Marcel Cariven 9 novembre 1938

1. La farandole des petits santons (FM, RB)	Col DF 2475
2. Autour du sapin (SF, PD)	- DF 2473
3. La goélette du père Noël (FM, RB)	- DF 2474
4. Les trois chevaliers de bois (SF, RB, PD)	- DF 2474
5. La parade des joujoux (FM, RB, PD)	- DF 2473
6. La ronde du vieux sabotier (PD)	- DF 2475

### VII. LES NOELS DE BOB ET BOBETTE (1943)

Le 27.11.43 Jysette Rabdeau et Pierre Daragon enregistrent un disque Columbia DF 2985 (matrices CL 7859 et 7860) portant ce titre. Nous en ignorons, là aussi, le contenu. (à suivre...)

G. ROIG

## TECHNIQUE

### L'ENREGISTREUR EGOVOX

L'enregistrement domestique remonte aux débuts du phonographe. Les appareils à cylindres pouvaient alors être utilisés, à peine modifiés, pour l'enregistrement comme pour la reproduction. Avant la guerre de 1914, le prolifique romancier Marcel Allain enregistrait sur un dictaphone de ce type les exploits de son héros Fantômas, qu'une secrétaire recopiait ensuite. On connaissait également différents types de cartes-lettres (voir Phonoscopies n° 10 p. 15)

L'avènement du microphone, de l'amplificateur à lampes et la mise au point de disques à gravure directe permirent de mettre à la disposition du grand public des systèmes d'enregistrement économiques, dont, historiquement, le premier fut sans doute l'EgovoX.

\*\*\*\*\*

C'est le 31.05.32 que la société A.P.P.A (Accessoires Pratiques Pour Automobiles, 17 rue Brunel, Paris), dépose le brevet de l'enregistreur EGOVOX. L'intérêt manifesté pour l'enregistrement sonore par un fabricant d'accessoires automobiles apparait pour le moins surprenant.

**ENREGISTREZ VOUS-MEME**  
VOTRE VOIX ou les émissions qui vous plaisent  
avec **EGOVOX 57 fr.**  
vendu complet  
Demandez notice R. M. gratuite aux  
Etabliss. REMO, 1r rue Lincoln, PARIS

L'EGOVOX est signalé dans le n° de juillet 1932 de la revue de vulgarisation "Je Sais Tout", avec une photo ainsi légendée : "Un nouveau dispositif permettant d'enregistrer soi-même la parole, la musique et le chant. Il offre cette particularité d'utiliser les circuits ordinaires du phono, mais inversés. On parle devant le pavillon et c'est l'aiguille spéciale fixée sur le diaphragme qui creuse un sillon sur le disque vierge..."

Plus d'un an après, dans le numéro de novembre 1933 de la même revue, un article "Les inventeurs ne chôment pas" présente à nouveau l'appareil, qui fait l'objet d'annonces publicitaires, comme dans le n° de février 1934 de "La Science et la Vie" (voir page suivante). La société Remo, 1 rue Lincoln, Paris, commercialise désormais l'appareil "en vente dans les grands magasins et chez les marchands de phonos et de T.S.F.". Le prix modique de 48F correspond à environ 27 Euros. Chaque disque spécial (donné pour 200 auditions par le fabricant !) coûtait de 2 à 4F, soit de 1,13 à 2,26 Euros.

En mai 1937, pour le XIV<sup>e</sup> Salon de la T.S.F., le prix de l'EGOVOX passe à 57F, accusant une majoration de 19%. Sans doute souffrit-il alors de la concurrence du RADIO-CORDER, un radio-phono-enregistreur déjà détaillé dans *Je Sais Tout* de mars 1932, et surtout du SOUBITEZ 77, appareil plus performant, présenté au salon de la T.S.F le 5.09.35

### FONCTIONNEMENT DU SYSTEME:

La tête d'enregistrement-lecture est guidée au moyen d'une vis sans fin solidaire d'un patin mû le plateau du phono. L'aiguille spéciale est maintenue au centre d'un petit ressort spirale.

Pour enregistrer la parole, on utilise un pavillon spécial. Pour enregistrer une émission de T.S.F., la tête d'enregistrement est raccordée à la sortie H.P. supplémentaire du poste "avec une chance sur deux de griller, les résultats étant à la hauteur du prix..." nous écrivait Henri Porret.

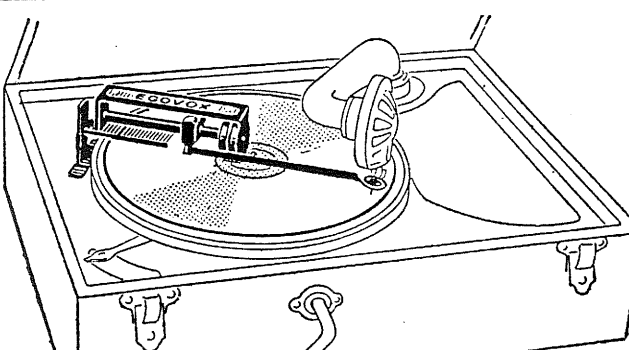
Dans l'*Ami du Film* du 24.03.33 Jacques Faure écrit : "On peut aujourd'hui enregistrer sur disques métal-liquides, pour quelques centimes, ce que nous envoie telle ou telle antenne. Beaucoup d'auditeurs sont déjà équipés. L'un d'eux m'a envoyé l'autre jour un disque sur lequel était enregistrée l'interview que j'ai donnée à la Tour Eiffel de la charmante star allemande Lil Dagover. C'est magnifique! C'est inquiétant aussi... Que vont dire les éditeurs et les marchands de disques?"



G. ROIG

POUR  
**48 fr.**  
ENREGISTRE :  
*la parole,  
le chant,  
les émissions de T.S.F.*

L'APPAREIL COMPLET  
AVEC TROIS DISQUES



S'ADAPTE ET FONCTIONNE  
I M M É D I A T E M E N T .  
CES DISQUES PEUVENT ÊTRE  
JOUÉS INDÉFINIMENT.  
DISQUES DOUBLE FACE  
A 2,3 ET 4 FRANCS, SUIVANT  
GRANDEUR.

En vente dans les grands magasins  
et chez les marchands de phonos  
et de T.S.F.

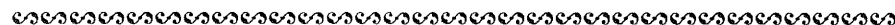
**REMO, 1, rue Lincoln, PARIS**



### NOUS AVONS LU

Jean SABLON, le Gentleman de la chanson  
Philippe Jadin & Charles Langhendries (Ed. Christian Pirot)

Notre petit monde de la chanson était présent au cocktail donné le lundi 15.04.2002 à l'hôtel George V, à l'occasion de la sortie de l'ouvrage consacré à Jean Sablon. Le verre à la main, nous y avons croisé Hugues Auffray, Colette Renard, Guy Béart, Jacqueline François, Isabelle Aubret, Gloria Lasso, Guy Lux et discuté avec les Soeurs Etienne, Eliane Embrun, Henri Decker, Simone Langlois, Jack Diéval, Ginette Garcin, Irène Hilda et Betty Spell (99 ans) Cette biographie du "charmeur nonchalant", illustrée de splendides et rares photos, retrace minutieusement la carrière de notre grand artiste international, qui fut aussi, il faut le souligner, un homme totalement intègre et généreux.



### SACHONS DATER NOS DISQUES 78 TOURS

#### Les disques COLUMBIA France (1924 -1932) (Suite)

MATRICE	ENREGISTREMENT	MATRICE	ENREGISTREMENT
WL 1970 à WL 2018	: Janvier 1930	WL 2296 à WL 2348	: Juin 1930
WL 2019 à WL 2075	: Février 1930	WL 2349 à WL 2402	: Juillet 1930
WL 2076 à WL 2147	: Mars 1930	WL 2403 à WL 2522?	: Octobre 1930
WL 2148 à WL 2241	: Avril 1930	WL 2523 à WL 2614	: Novembre 1930
WL 2242 à WL 2295	: Mai 1930	WL 2615 à WL 2709	: Décembre 1930

## LE CINÉMA CHANTANT FRANÇAIS (1929-1939) (Suite)

Collaboration: Jean Michelet  
Documentation additionnelle: Raymond Chirat.

### MASCOTTE (La) (Voir N° 27page 26)

Ce film, que nous pensions disparu, a été diffusé il y a quelques semaines sur une chaîne câblée de télévision. Selon le minutieux décompte de R. Beunardeau, on ne dénombre pas moins de 18 extraits musicaux. Cependant, les enregistrements contemporains du film (sorti en juillet 1935) sont rares.

#### Duo des dindons

Marjolle/Alstein Cham 1910 (01.35)  
G. Rey/L.A. Baugé Id 13125 (05.36)  
Note: Interprété dans le film par Germaine Roger et Eric Roiné.

#### Ces envoyés du paradis

André Baugé Pat PG 72 (10.03.36)  
Note: Interprété dans le film par Eric Roiné.

### ROI DES RESQUILLEURS (Le) (Suite)

#### J'ai ma combine

Musette JAP Pol JAP 512002 (02.31)  
Raiter/Huard Id 4134, Hen 1488 (12.30)  
Jeffry's Jazz Pat X 8794 (12.30)  
Pesenti Vir B 208 (12.30)  
Mus. Salimbeni Broa 2169 (12.30)  
Pizzanelli Ino 2170 (11.30)  
G. Sellers Gr K 6116 (12.30)  
Vacher Od 238.291 (12.30)  
Castio Arenas E.B. FS 990 (12.31)  
Ferrero Sal 2070 (01.31)  
Nicolas Amato Gr K 6141 (11.30)  
Mario Goiran Aer 22003 ( )  
Mus. Leroy Vir B 230 (05.31)  
Mulalier I.V.E 5072, Ino 5072 ( )  
Novil E.B. FS 865 (09.31)  
Jean Deret All sans n° ( )  
Orch. mus anonyme Pyg 232, Eclair 401, Pic CF 48 (12.30)  
Orch. anonyme Stra 9009 ( )  
Orch. Bal Musette Uit AP 120 (04.31)  
Anonyme Mag 720 ( )

#### C'est pour mon papa

G. Milton Col DF 180 (8.07.30), DF 360 (24.12.30)  
M. Dumont Cham-Baby 241, Art A 18 (11.30)  
Jean Dunot Per 3343 (11.30)  
Darcelys Vir A 183 (11.30)  
Nicolas Amato Gr K 6141 (11.30)  
Jean Deret All sans n° ( )  
A.S. Girard St FR 66 (25.02.31)  
Max Revol Sal 2072 (01.31), Broa 2152 (12.30)  
Priolet Pol 521841, JAP 512181 (12.30)  
Drean Pat X 3899 (11.30)  
Tramel Od 166.374 (11.30)  
Marcel's/Jacki Id 20109 (05.31)  
Gardoni Pat X 9981 (01.31)  
Peguri Per 3337, Parl 80528 (11.30),  
Col DF 311 (12.30), Uit AP 140 (04.31)  
Mus. Comhaire Lut 10075 (12.30)  
Musette JAP Pol JAP 512002 (02.31)  
Gars de Ménilmuche Succès Disque 4002 ( )  
Castio Arenas E.B. FS 990 (12.31)  
Ferrero Sal 2070 (01.31)

Raiter/Huard	Hen 1486, Id 4134 (12.30)
Vaissade	Id 20050 (01.31)
Mario Goiran	Aer 15018 (11.30)
Mulalier	Ino 5075 ( )
Novil	E.B. FS 865 (09.31)
Salimbeni	Broa 2169 (12.30)
Pizzanelli	Ino 2171 (11.30)
Orch. Vel'd'Hiv	Od 238.340 (02.31)
Orch. Cristal	Cr 5161 (09.31)
Orch. anonyme	Stra 9009 ( )
Anonyme	Ecl 403, Pyg 232, Stra 9010 ( )

ROI DES SIX-JOURS (Le) (Voir LE PRINCE DES SIX-JOURS)ROI DU CAMEMBERT (Le) (Antoine Mourre. 07.32)Marius tu vas fort

Rollin

non enreg.

ROI DU CIRAGE (Le) (Colombier/Pujol. 20.11.31)T'en fais pas Bouboule

G. Milton

Col DF 654 (25.06.31)

Max Dunand

Ult AP 505, Orfé 544, Sam S 109 (01.32)

Firzel

Parl 85169 (12.31)

Borels

Ino 2198 (11.31)

Andrex

Son 12112 (11.31)

Drean

Pat X 94129 (6.11.31)

René Juyn

Aer 22052 (11.31)

Boucot

Sal 3049 (11.31)

Tramel

Od 166.480 (10.31)

R. Baudin

Per 3487 (12.31)

Nicolas Amato

Gr K 6357 (06.31)

Gardoni

Pat X 98069 (15.12.31)

Vaissade

Id 12119, Lut 11010 (08.32)

G. Sellers

Cr 5230 (11.31), Gr K 6322 (05.31)

E. Vacher

Od 250.051 (11.31)

Alexander

Col DF 731 (9.10.31)

Castio Arenas

Cham 1203, Eclair 510, Multi 7054 ( )

Ferrero

Sal 3031 (11.31)

A. Carrara

Pol 522079 (05.31)

Mus. J.P. Ropp

Cham 1203, Multi sans n° (11.31)

Orch. Maxim's

Mag sans n°, All C 199 ( )

Anonyme

Prn 10046 ( )

Y'm faut mon pat'lin

G. Milton

Col DF 654 (25.06.31)

Max Dunand

Ult AP 505, Sam S 109 (01.32)

Firzel

Parl 85169 (12.31)

Borels

Ino 2198 (11.31)

Andrex

Son 12112 (11.31)

Drean

Pat X 94129 (20.10.31)

René Juyn

Aer 22052 ( )

Boucot

Sal 3049 (11.31)

Tramel

Od 166.480 (10.31)

R. Baudin

Per 3487 (11.31)

Vaissade

Id 12119 (08.32)

E. Vacher

Od 250.051 (11.31)

Viard

Cr 5184 ( )

Alexander

Col DF 731 (9.10.31)

Castio Arenas

Cham 1203, E.B. FM 987, Eclair 517, Multi 7054

Mus. Roux

Le Soleil 243 ( )

Pesenti

Parl 85207 (01.32)

Joyeux Montparnos

Sal 3049 (11.31)

G. Sellers	Gr K 6322 (05.31)
Mus. Leroy	Vir 272 (11.31)
A. Carrara	Pol 522079 (05.31)
Ferrero	Sal 3031 (11.31)
Orch. Maxim's	Mag sans n° ( )
Anonyme	Uni U 2042 ( )

ROI DU MUSIC-HALL (King of Burlesque) (Sydney Lanfield. 03.36)Mon cœur s'ouvre à l'amour

René Azam Id 13217 (11.36)

Note: Probablement interprétée par Alice Faye.

ROIS DE LA FLOTTE (Les) (René Pujol. 1938)Rossignol, berce-moi

E. Célis Gr K 8157 (21.06.38)

Moi et lui (Lui et moi)

Tichadel et Rousseau Pat PA 1632 (31.10.38)

Pourquoi se quitter quand on s'aime

non enreg.

Dans notre petit cottage

non enreg.

ROIS DU SPORT (Les) (P. Colombier. 19.09.37)L'amour mesdames

E. Prud'homme Od 279.360 (01.38)

La java des jeunes de Marseille

Musette Montparnasse Od 279.274 (10.37)

Petite Toïnon

Musette Montparnasse Od 279.274 (10.37)

Les rois du sport

non enreg.

Elle fait d'la bi bi

non enreg.

Quand on est amoureux on est heureux

non enreg.

Joselita

non enreg.

Quand on a pas ce que l'on aime

non enreg.

Note: Il y a un certain mystère concernant la partie musicale, puisque les Editions Paul Beuscher recensent 8 chansons... alors que la vision du film n'en révèle aucune.

ROMANCE A L'INCONNUE (Barberis. 31.04.31)Tu ris et je pleure

Guivel Disco G 1592 ( )

Marjal Parl 80813 (09.31)

Urban Ult AP 214 (04.31)

Line Marlys Pat X 94038 (05.31)

B. Arnalina E.B. FS 852 (04.31)

Jean Cyrano Pat X 94038 (05.31)

Romance à l'inconnue

Guivel Disco G 1592 ( )

Marjal Parl 80813 (09.31)

Nicolas Amato St FR 71 (02.31)

J. Delaquerrière E.B. FS 848 (04.31)

ROMANCE D'AMOUR (G. Jacoby. 1935)Ballade du premier amour

R. Tauber Od 250.850 (03.35)

Foi au printemps

R. Tauber Od 250.849 (03.35)

Je suis à toi

R. Tauber Od 250.850 (03.35)

La rose sauvage

R. Tauber Od 250.849 (03.35)

ROMAN D'UN TRICHEUR (Le) (S. Guitry. 19.09.36)Et v'là pourquoi

Fréhel Col DF 2054 (11.12.36)



## ROMAN SCANDALS (Voir SCANDALES ROMAINS)

<b>ROMARIN</b>	(André Hugon. 1.01.37)
<u>Qu'il est beau le chemin</u>	
Berval	Pol JAP 512785 (16.11.36)
?	Cham 2065 (04.37)
<u>On m'appelle Romarin</u>	
Berval	Pol JAP 512785 (16.11.36)
<u>Les bras d'une femme</u>	non enreg.
<u>Est-ce un péché ?</u>	non enreg.
<u>Mes amours d'un jour</u>	non enreg.
<u>Romarin</u>	non enreg.
<b>RONDE DE LA VIE (La)</b>	( 1933)
<u>La ronde de la vie</u>	
Aris et Ricci	Pol 522721 (2.06.33)
<b>RONDE DES HEURES (La)</b>	(Ryder. 13.02.31)
<u>Qui dira mon émoi</u>	
A. Baugé	Pat X 91021 (07.31)
Malloire	Col DF 529 (26.03.31)
<u>La ronde des heures</u>	
A. Baugé	Pat X 3491 (10.30)
Fred Guoin	Od 166.421 (03.31)
Marjal	Parl 85024 (03.31)
Guy Remond	Aeo G 14 ( )
Jean Sorbier	Col DF 391 (01.31)
Marcel's	Id 20126 (06.31)
Georgetty	Cham 1104, Prix 812, Eclair 512, Multi sans n°
<u>Valse berceuse</u>	
Malloire	Col DF 497 (03.31)
<b>RONNY</b>	(Reinhold Schunzel. 8.01.32)
<u>Marche de Perusa</u>	
Marc Dantzer	Pol 522162 (10.31)
Adrien Lamy	Col DF 813 (01.32)
Jean Boyer	Parl 22917 (11.31)
A.S. Girard/S. Gossen	Sal 3081 (02.32)
Vagabonds Mélomanes	Cr 5293 (03.32)
<u>Les rêves que nous faisons</u>	
Mad Rainvyl	E.B. FS 987 (12.31)
Marthe Coiffier	Col DF 783 (12.31)
Davia	Od 250.168 (02.32)
A.S. Girard/S. Gossen	Sal 3081 (02.32)
Vagabonds Mélomanes	Cr 5293 (03.32)
<u>Si tu me veux</u>	
A. Lamy	Col DF 813 (01.32)
<u>C'est bon tout de même</u>	
Marc Dantzer	Pol 522162 (10.31)
Jean Boyer	Parl 22917 (11.31)
A. Caurat/M. Coiffier	Col DF 783 (12.31)
<u>Chaque fois qu'un régiment</u>	
Marc Dantzer	non enreg.
<u>Cherchons une Pompadour</u>	non enreg.
<u>Il vaut beaucoup mieux</u>	
Marek Weber	Gr K 6459 (11.31)
<b>ROSAIRE (Le)</b>	(Gaston Ravel. 17.04.34)
<u>J'peux pas dire ça</u>	
J. Rousselière	Pol 522907 (17.04.34)

(à suivre...)

## QUI ETAIENT-ILS ? QUE SONT-ILS DEVENUS ?

## Marguerite GILBERT



"Une chanson, pour moi, c'est une petite comédie dont chaque couplet est un acte et dont la même interprète joue tous les personnages..." (La Semaine, 20.09.42)

Née à Nogent-sur-Seine le 1.12.1899, cette blonde fantaisiste-imitatrice qui possédait, paraît-il, "les plus belles jambes de Paris", était fille d'avocat. Très tôt, elle apprend la danse et le chant, se produisant, à l'âge de six ans, dans la troupe du Chatelet, sous le nom de "Little Paquerette". D'excellentes études la destinent à l'enseignement ou au barreau... mais elle choisit le métier d'artiste. On imagine la réaction paternelle... Sa carrière débute par l'opérette : A la Gaîté-Lyrique, en mai 1924, elle joue "La Perle de Chicago" puis, en 1925 "Les 28 jours de Clairette". A Ba-Ta-Clan, en janvier 1926, elle est la partenaire de Milton dans "Bouche à bouche", avant d'être remarquée, en avril suivant, à l'Apollo dans une reprise de "Flup" avec Robert Burnier : "La vive et trépidante Marguerite Gilbert joue d'une façon très moderne le rôle d'Edith" (Florian Bruyas). S'inspirant de la fantaisiste anglaise Gracie Fields, elle met au point un numéro de chant, mêlé de danses et d'imitations, qu'elle présente un peu partout en Europe. A la même époque, Claire Franconnay présentait, elle aussi, un numéro d'imitations (voir n°19) C'est au cabaret de Lys Gauty à Bruxelles qu'elle fait ses véritables débuts de chanteuse en 1928, avec un répertoire qu'elle présente en 1929, à Marseille au Variétés-Casino (avril) puis au Capitole (juin) avant d'être consacrée à l'Empire en août suivant. Ce succès lui ouvre la porte des grands établissements parisiens : Bobino, Européen, Alhambra, A.B.C.. Engagée dans les tournées Rasimi, on l'applaudit le 24.01.30 à l'Etoile-Théâtre de Saint-Etienne, place Badoullièrre, dans la revue "Tous dans l'train".

En novembre 1933, après avoir gravé son premier disque elle fait l'ouverture de l'Alcazar, avec Charles et Johnny. Un critique note : "Jambes superbes, diction impeccable, elle est actuellement la meilleure fantaisiste française. C'est une grande, très grande vedette...". A l'Européen, en décembre 1934, elle est accompagnée par le pianiste Clément Doucet. Au théâtre de verdure de Ris-Orangis, le 12.07.36, elle côtoie un tout jeune André Claveau, avant de figurer le 25.09.36 à l'A.B.C. avec Damia puis, le mois suivant à l'Empire, avec l'orchestre Ray Ventura. Elle figurera à nouveau sur cette dernière scène en avril 1937, au même programme que Cécile Sorel. Marguerite Gilbert vit alors 9 rue Diderot à Suresnes dans une villa dont le rez-de-chaussée, décoré d'un splendide panneau de Pierre Thiriot représentant des poissons d'or est aménagé en studio avec un piano à queue.

Sa notoriété lui permet d'être la vedette, à partir d'avril 1940, d'une série d'émissions sur Radio-37 "Les répétitions de Marguerite", chaque samedi à 21h45. La guerre ne perturbera pas ses activités, puisqu'on la trouve à Bobino en juin 1941. Elle ne saura malheureusement pas éviter certains pièges et fera plusieurs voyages en Allemagne, dont une tournée en septembre 1942, accompagnée par le pianiste Julien Caussade. En juillet 1943, au Jardin de Montmartre, elle pose des devinettes aux spectateurs et imite Gaby Morlay, Elvire Popesco, Fernandel et Georgius. En novembre 1943, elle joue au Casino Montparnasse dans "Les Ondes Joyeuses", adaptation scénique d'une émission à succès de Radio-Paris puis, en décembre, figure avec Georges Guétary dans "Les Tréteaux de Paris" à la Gaîté-Lyrique.

Elle effectue sa rentrée radiophonique le 5.05.46 dans la nouvelle émission "Music-Hall de Paris" du tandem P. Cour / F. Blanche. Son interview, par Germaine Ramos, est publiée dans le n° 45 du 10.11.46 de "La Semaine Radiophonique". Elle ne retrouvera cependant plus le succès qui fit d'elle un temps "la meilleure fantaisiste française". D'autres sont apparues qui s'appellent Betty Spell, Marie Bizet, Lily Fayol, Rose Mania... Elle disparaît le 14.11.1992.

G. ROIG (Remerciements à François BELLAIR)

**DISCOGRAPHIE:** Marguerite Gilbert n'a enregistré que six disques 78t. Débutant chez Columbia le 13.11.1933 avec "C'est pour l'amour qu'on fait tous ces trucs-là" (DF 1356) elle continue chez Pathé en mai 1934 avec "Il n'aime pas la java" (PA 226), "Au café de la grosse Pauline" (PA 234), "Mon premier diam" (PA 377) que suivent, en mai 1935, "La trompette et le tambour" et "C'est pour l'amour" (PA 613) avec l'orchestre Jo Bouillon. La plupart sont dues à Oberfeld, compositeur favori de Fernandel. Elle termine chez Polydor le 27.05.1939 avec un de ses succès : "Quand je vais me promener avec Toto". Il n'existe hélas pas d'enregistrement de ses sketches-imitations.

## DU CÔTÉ DES RÉÉDITIONS

- ◆ **Louis BORY (1938-1939) (Marianne-Mélodie) (1 X 1 CD)**  
Tué en pleine jeunesse au début de la guerre, cet artiste prometteur sur lequel Odéon avait misé a néanmoins eu le temps d'enregistrer une vingtaine de disques. Dans *Gringoire* du 24.11.38, Georges Devaise confiait : "J'aime la voix souple et pleine de Louis Bory... C'est l'une des plus séduisantes qu'on puisse entendre à l'heure actuelle. Voilà un vrai chanteur de charme..." Louis Bory interprète Violetta. Si tu le veux, Le petit climatier, Ma chapelle en automne etc... (Réf. 021824 830)
- ◆ **Victoria MARINO (1945-1951) (Marianne-Mélodie) (1 X 1 CD)**  
Qui se souvient d'elle aujourd'hui ? Elle enregistra son premier disque Pathé le 22.07.1943, avec "Rio la belle" et "Sérénade à qui veut l'entendre", non reproduits ici. Son plus grand succès demeure "C'est ma prairie" qui date du 15.06.1945. Elle fut la compagne de Bruno Clair. (Réf. 021825 830)
- ◆ **RAY VENTURA (1946-1950) (Marianne-Mélodie) (1 X 1 CD)**  
L'excellent orchestre qui rentre en France en 1945 est bien différent de celui d'avant-guerre. Il va alors se confronter pendant quelques années à l'orchestre de Jacques Hélian, ex- musicien du groupe, qui perpétue avec succès le courant chanson-sketch, avec Zappy Max et Jo Charrier. Comment ne pas être charmé par ces superbes compositions de Paul Misraki : "Flâner tous les deux", "J'ai peut-être tort", "Tant je suis amoureux de vous", "Si la brise", "Oui mon amour"... (Réf. 011811 830)
- ◆ **Pierre MALAR (1949-1951) (Marianne-Mélodie) (1 X 1 CD)**  
Ce CD fait suite à celui édité en 1996 par MC Productions. On y trouve des succès comme "Bolero flamenco", "Virginia", "Si jolie", "Petit soleil", "Merci pour tes fleurs" (Réf. 021826 830)
- ◆ **ACCORDEON MUSETTE-SWING (1913-1941) (Frémeaux & Associés) (1 X 2 CD)**  
Cette compilation réunit 50 interprétations de Deprince, Ferrari, Ferrero, Huard, Marceau, Peguri, Jo Privat, Trognée, Richardet etc... ainsi que trois faces Odéon de Guérino: Brise napolitaine, La valse à Nini et Gallito. Le livret est malheureusement rédigé en caractères microscopiques... (Réf. DH 002)
- ◆ **MARSEILLE (1921-1951) (Frémeaux & Associés) (1 X 2 CD)**  
Malgré les déclarations léniifiantes des édités, Marseille est aujourd'hui une ville dégradée, championne de France des conflits sociaux. Certes, l'opérette marseillaise des années 30 enjoliva quelque peu un art de vivre bien réel cependant... Ah! la partie de boules sous l'ombrage frais des platanes, accompagnée du chant des cigales et des effluves du pastis !.. Qui n'a jamais connu cela n'a jamais connu la joie de vivre.. Sans parler de la gastronomie : Ail, tomate, poivron, huile d'olive, poisson, vin... Qu'es aco ? c'est pourtant bien eux qui l'ont inventé le fameux "régime crétois" !  
Retournons donc vite dans la Marseille d'antan, cette "machine à créer du rêve" (P. Echinard) avec: Alibert, Turcy, Rellys, Berval, Doumel, Josselin, Charblay. Un bouquet de raretés. (Réf. FA 5022)
- ◆ **MAURICE CHEVALIER (1930-1949) (Frémeaux & Associés) (1 X 2 CD)**  
Le premier volume (réf. FA 162) couvrait la période 1919-1930. Celui-ci s'intéresse à la période 1930-1949 de notre artiste national, avec des titres peu réédités jusqu'ici : Si je lui dis non, Je suis un méchant, Ce n'est pas très très bien, Ah! qu'elle est belle, Le tueur affamé... (Réf. FA 163)
- ◆ **PEPE LUIZ et son Orchestre (1950-1952) (I.L.D.) (1 X 1 CD)**  
Il s'appelait en réalité Louis Delacour et était né à Bois-Colombes...Après avoir fait ses premières armes avec Jo Bouillon après la guerre, il fonde son propre orchestre et devient, à partir de 1950, la vedette des disques Selmer/Ducretet obtenant en 1955 le grand prix du disque de l'Académie Charles Cros. Toute la nostalgie de la musique de danse "typique" des années 50... (Réf. I.L.D 642204)
- ◆ **VIVA EL PASO-DOBLE (1929-1951) (I.L.D.) (1 X 1 CD)**  
De José Granados à Bianco-Bachicha, en passant par l'orchestre Iberia, Manolo Bel et Xavier Cugat, cette remarquable anthologie du pasodoble reprend des enregistrements 78 et Columbia, Odéon, Pacific datant, pour la plupart, de l'après-guerre. (Réf. I.L.D 642211)
- ◆ **JEAN-CHARLES ABLITZER A L'ORGUE DE CINEMA (1 X 1 CD)**  
Au début des années 50 Tommy Desserre, à l'orgue du Gaumont-Palace, enregistra chez Columbia et Riviera de beaux disques devenus introuvables. Aujourd'hui Jean-Charles Ablitzer prend la relève, en enregistrant 30 compositions de Charles Trenet, Cole Porter etc...sur un orgue M.P. Möller datant de 1947 et provenant ...d'un cinéma de Johannesburg. (Réf. Stil 1711 San 01)  
Production Stil Editions, 22 bd Saint-Denis 75010 PARIS (01 48 0092 24)

## A PROPOS DE...

- **DISCOLOGIE TRI-ERGO (N° 37 page 20)**  
Les titres "Suprême étreinte" et "Je ne saurais jamais dire ça" (matrices M.04760 et M.04761) ont été réédités voici quelques années sur un CD Discothèque des Halles DDH 002 (information J.P. Charton). Selon Didier Roussin la composition de l'orchestre était la suivante : Accordéon: Albert Carrara, Saxo: J. Viard, Banjo: Roger Chaput. Batterie et piano non identifiés.
- **GILLES ET JULIEN (Présent numéro)**  
"Écoutez le dimanche soir aux P.T.T. Gilles et Julien dans "La France en chansons". Entourés d'une élite de collaborateurs, la randonnée que nous effectuons grâce à eux, à travers le temps et l'espace, s'accomplit sous le signe de l'alacrité, de la belle humeur et d'une inaltérable jeunesse..."  
Germaine Blondin (Radio-Magazine 2.05.37)  
NDLR: L'émission dura d'avril 1937 à janvier 1938. Lors de la première, on entendit : Paule Sandra, André Pasdoc, Elyane Célis, Yolanda et Marie Dubas. L'orchestre était celui de Jo Bouillon.
- **LES ÉMISSIONS DE SAINT-GRANIER (N° 34 page 19)**  
Juste après "Le tribunal des chansons" s'intercale cette autre émission:  
**La revue des revues** (Prog. Parisien, Vendredi: 21h30 - 22h) Début: 14.04.50 - Fin: 23.06.50  
"Pour sa rentrée à la radiodiffusion française, Saint-Granier présente une petite émission bien tranquille, trousseée gentiment... "La revue des revues" sacrifiée à la mode des bilans. M. Saint-Granier se penche sur son passé et ramène à la surface des ondes des bouts de revues célèbres..." (Le Monde, 18.04.50). A cette émission participèrent : Marina Hotine, Lucien Jeunesse, Félix Oudard, Simone Chobillon etc.. ainsi que l'orchestre Henri Poussigou.
- **GABAROCHE (N° 36 page 6)**  
Selon l'acte d'état-civil communiqué par André Bernard, Gabaroché épousa le 24.07.1914 Valentine Marie Sarrut, compositrice, connue sous le nom d'artiste d'Yvonne Gabaroché. Née le 3.09.1867 elle avait donc 17 ans de plus que son mari... Elle enregistra chez Pathé en 1930 et 1931 quatre disques : "Les canards tyroliens", "Les époux du Berry", "Idylle normande" etc...  
Le prix Daris, attribué par La Société des Auteurs à la plus belle chanson française de l'année 1941 récompensa "Ah! que la France est belle!", de Gabaroché, P. Bayle et J. Simonot (Les Ondes. N° 35 du 31.12.41)
- **ILS ONT CESSÉ DE PARAÎTRE (N° 34 page 17)**  
Tel le fabuleux Phénix renaissant de ses cendres, la revue RETROPHONO a repris sa parution avec le numéro 13 de décembre 2001. Au sommaire du n° 14 de mai 2002 : le catalogage des disques Comœdia (marque déposée en 1908) et la biographie du chanteur Victor Lejal (1863-1916)  
Renseignements et abonnements : Adrien ECHE, 1 Traverse de la Tourette, 13011 MARSEILLE.  
Nous en profitons pour signaler la parution du bulletin n° 55 de mai 2002 de la bien vivante Association des Amis de Tino Rossi (Contacter Maurice BAZINET, 121 av. d'Italie 75013, PARIS.)
- **LE ROI DES RESQUILLEURS (Présent numéro)**  
"Je préfère cent fois un tel film qui n'a pas de prétention à des bandes prétendues artistiques. Que demande le peuple ? Du rire. Il est servi, et bien servi. Mettons-nous donc avec les rieurs. On n'est pas forcé de lire des chefs-d'œuvre tous les jours..." PUC (Le Charivari, n° 231 du 29.11.30)  
NDLR: Le film demeura en exclusivité durant neuf mois au Moulin-Rouge.
- **Irène HILDA (N° 38 page 27)**  
René Renot et Ginette Marty précisent que le titre original de "Soir indigo" n'est pas "Mood Indigo", célèbre composition de Duke Ellington, mais "Deep Purple". Dont acte...
- **LE PHONOGRAPHE DANS LA LITTÉRATURE (N° 38 page 17)**  
Jacques Lubin a trouvé plusieurs versions de "Some of These Days", dont aucune ne figure sur Pathé saphir:  
Ethel Waters (orchestre inconnu) enregistré le 14.10.1927 (Columbia 14264 D)  
Sophie Tucker (Orch. Leonard Joy) enregistré à Londres le 10.07.1929 (Victor 22049 ou HMV B 3720)  
Allister Wylie and His Coronado Hotel Orchestra (Vocaliste inconnu) (09.28) (Brunswick A 4143)



## LA PAROLE EST AUX DISCOGRAPHES

### ■ DISCO SUZY DELAIR (N° 38 pages 12 et 13)

Roger Beunardeau remarque avec raison que les chansons "Danse avec moi" et "Avec son tra la la" ne font même pas référence au film "Quai des Orfèvres" sur l'étiquette du disque Decca 8224 !

Disque Véga P 1748 (et non Vogue) : Dany Lallemand signale que la chanson du film "Gervaise" était interprétée par Maria Schell (qui l'enregistra) et non par Maria Lopez. Cette information figure pourtant dans l'ouvrage "Cinéma Français. Les années 50" de Jean-Charles Sabria. A qui se fier !

### ■ DISCO DORA STROEVA (N° 36 page 11)

Selon David Mason, "Tu sais" et "Déjà" furent publiés en Angleterre sur disque Piccadilly 5012 et critiqués dans *The Gramophone* d'avril 1930. S'agit-il d'enregistrements originaux? C'est probable. Dora Stroevea était appréciée à Londres, se produisant souvent dans le cabaret "Chez Fishers" (sic)

### ■ DISCO Jean LUMIERE (N°18 page 7)

Toujours grâce à David Mason, voici éclairci le petit mystère concernant la séance du 6.04.36:

KI 7508-1	A son chevet	Od 281.018
KI 7510-1	Pour vous, Madame	- 281.018

NOTE: Voici un nouvel exemple de disque numéroté et pourtant resté inédit

### ■ DISCO GABAROCHE (N° 36 pages 7et 8)

La séance du 27.10.1927 a donné lieu à l'inédit suivant:

WL 719- Quand on est gosse (Op. "Lulu")(avec Eliane de Creus)  
 Note: Au cours de la même séance, E. de Creus enregistra deux autres titres inédits:  
 "Ma grand-mère" (WL 717) et "On aime et puis c'est tout" (WL 718)

La séance d'octobre 1932 doit être complétée par:

P 76050	Comme moi (Op. "Azor") (avec Reda Caire)	Ult AP 842
	Couplage: "Biguine" par Arletty.	

### ■ DISCOLOGIE ELDORADO (N° 23 page 15)

Franck Moren a mis la main sur le 1er disque Eldorado, enregistré par le Capitol Dance Orchestra :

70185	Exil d'amour	Eld DS 100
70188	Adieu Venise	

### ■ DISCO LE CHANTEUR SANS NOM (N° 37 page 8)

2535 HPP : Le secret de tes caresses: Jean-Paul Charton pense, avec raison, que cette matrice est inédite et que seule la reprise 2553 HPP a été sur le disque Polydor JAP 512701.

### ■ DISCO JO BOUILLON (N° 37 page 7)

CPT 1851: "Fumée aux yeux": Le n° de catalogue correct est PA 534.

J.P. Charton remarque qu'il existe deux versions de "Deux coeurs sous un parapluie" (DF 2335) et de "Change partners" (DF 2580). Il est probable que seules les secondes versions furent publiées.

Le film "Carefree" est plus connu en France sous le titre "Amanda".

Dany Lallemand nous communique quelques références de 45t enregistrés entre 1958 et 1961 :

Stroll Blues- Diana- Tequila- Chanson d'amour	45t Polydor 20826
Alone (je pars)- Je t'aimerai- Hola Hoop- Un gars marchait	45t Polydor 20861
Eso es el amor- Witch Doctor- You are my Destiny- Return to Me	45t Polydor 20862
A et O- Cliqueti Clac- Tutuchelli- Je voudrais (vcl Sergio)	45t Pacific 91455 B
Doux- Vidons la bouteille- Mon amour disparu (Runaway)- 3 en amour (D in Love) - Pacific 91464 B	

### ■ DISCO Alina de SILVA (N° 32 page 27)

Rémy Castiglia possède le premier disque de cette chanteuse, probablement enregistré en Angleterre en 1927 avec accompagnement de l'orchestre Pizarro :

BJ 992	A media luz	Gramo K 3960
	Couplage "Decis que el tango muere" par Francisco Spaventa.	

### ■ DISCO GEO KOGER (N° 36 page 27)

Geo Koger a également enregistré, en décembre 1931, avec accomp. d'orchestre:

	Sur l'arrière de l'Opéra	Parl 85223
	Pour danser le tango (la leçon de tango)	

Au sommaire du prochain numéro: Annette Lajon, Robert Lamoureux, Max Regnier etc...

## CONTACTS - ANNONCES

Recherche disques carton Gitane Vizir  
 Echange contre 30 cm Pathé 90/10T., T.B.E

Georges RUET  
 5 Rue de Montcorin  
 69540 IRIGNY

Je vends 300 disques 78t d'accordéon

Michel BEAUFILS  
 La Gerbaudière - Antran  
 86100 CHATELLERAULT  
 (05.49.21.45.03)

Je recherche enregistrement de l'émission du 20.01.2002 : Fiction de France-Culture "Les 78 tours" sur mini-disc, ou K7 à défaut.

Alain ETIENNE  
 391 Allée du Soleil  
 77350 LE MEE-SUR-SEINE  
 (01.60.68.47.20)

Recherche tous disques d'Alina de Silva  
 (01.39.72.82.98)

Grâce au Savon Pâte 910  
 je me rase  
 "avec le sourire"  
 Maurice Chevalier



**GIRARD & BOITTE**  
 Maison de Confiance, Fondée en 1885  
 46, Rue de l'Echiquier, à PARIS



Le PATHÉPHONE REFLEX ci-dessus  
 (valeur 95 fr. est donné pour rien aux  
 acheteurs des 100 morceaux sur disques  
 PATHE 29 cm à 4.50 le disque, soit 225 fr.  
 A TOUS et PARTOUT  
**30 MOIS** de CREDIT  
**8 JOURS** A L'ESSAI  
**7.50** MOIS  
 Demandez les détails complets.

## Luna-Park

LE PARC D'ATTRACTIONS  
 le plus beau du monde

**SON DANCING**

Miss QUINCY

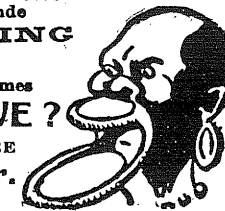
son plongeon dans les flammes

? ADAM et EVE ?

TOUS  
 LES JOURS  
 MATINEE  
 ET SOIREE

ENTREE

**5 fr.**



**LES NEGRESSES A PLATEAU**

EN SOIREE SEULEMENT

Les Etablissements  
**JACQUES HAÏK**  
 présentent

**ANDRÉ BAUGÉ**  
 dans



**RONDES des HEURES**  
 FILM PARLANT FRANÇAIS  
 Réalisé par ALEXANDRE RYDER — Interprété par  
 PAULE ANDRAL · FRANCINE MUSSEY  
 GEORGES TRÉVILLE · GILBERTE SAVARY  
 AVEC PIERRE STEPHEN ET LÉON BELIERES

A 20 h. 20  
**GILLES et JULIEN**

poursuivent au Poste-Parisien  
 les Aventures  
 de Rocambole

A chaque épisode, un Prix  
 de 500 francs en espèces  
 et 20 prix de consolation

offerts par la Société Française

**BUITONI**  
 PATES ALIMENTAIRES  
 et PRODUITS DE REGIME